

# SPELNÄS

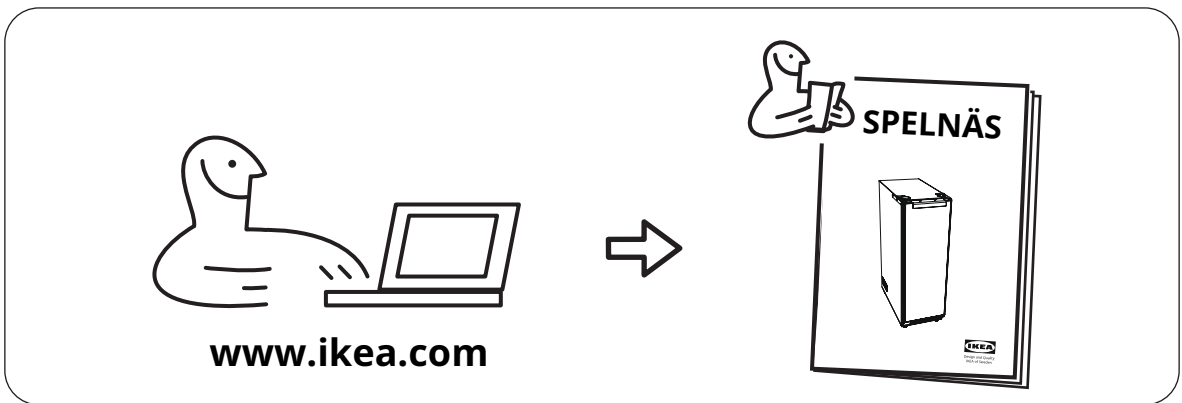
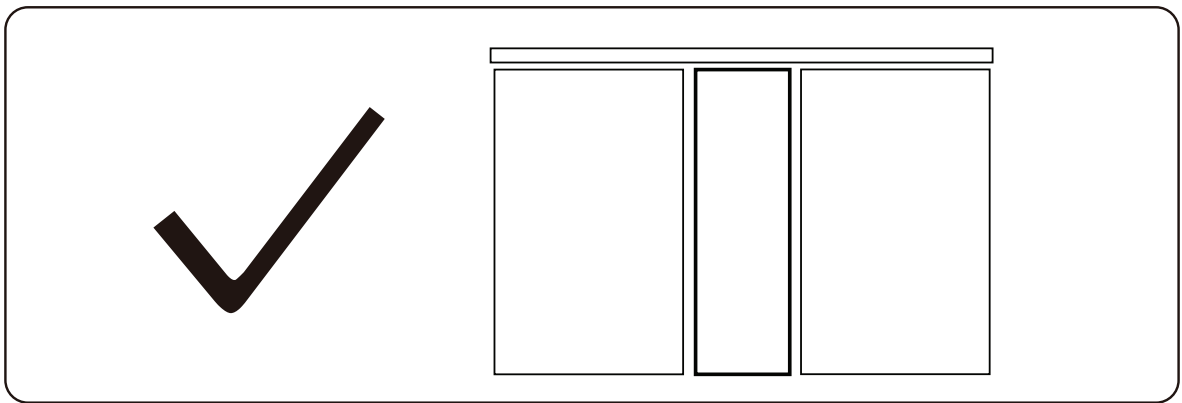
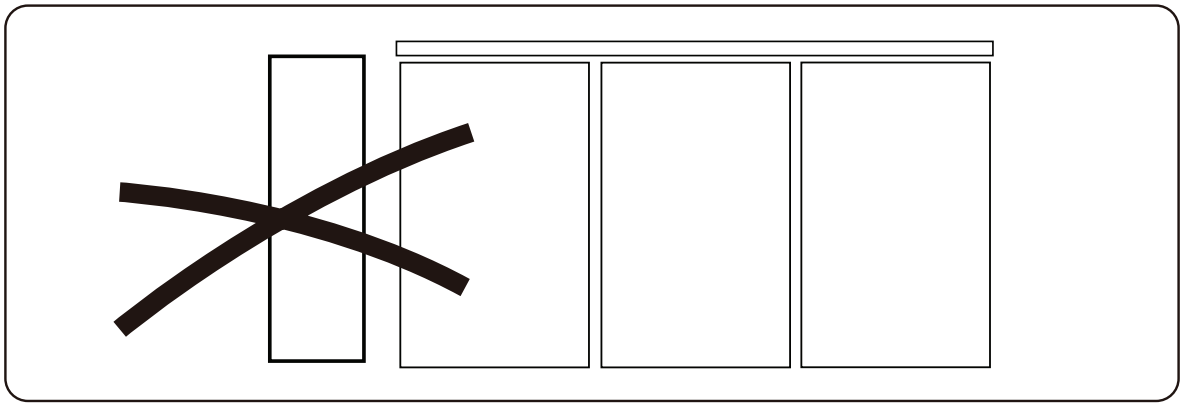
## WINE COOLER



Design and Quality  
IKEA of Sweden



|                |           |
|----------------|-----------|
| <b>EUSKARA</b> | <b>5</b>  |
| <b>CATALÀ</b>  | <b>17</b> |
| <b>GALEGO</b>  | <b>29</b> |



## Eduki-taula

|                             |    |                               |    |
|-----------------------------|----|-------------------------------|----|
| Segurtasun-informazioa      | 5  | Beste aholkuak                | 11 |
| Segurtasun-jarraibideak     | 6  | Garbiketa eta mantentze-lanak | 11 |
| Lehen erabileraren aurretik | 8  | Arazoak konpontzea            | 12 |
| Produktuaren deskribapena   | 8  | Datu teknikoak                | 13 |
| Funtzionamendua             | 8  | Ingurumenari buruzko oharra   | 14 |
| Eguneroko erabilera         | 10 | IKEA-ren BERMEA               | 15 |

## Segurtasun-informazioa

Aparatua instalatu eta erabili aurretik, irakurri arretaz emandako jarraibideak. Fabrikatzaileak ez du erantzukizunik izango instalazio edo erabilera oker batek zauriak edo kalteak eragiten baditu. Gorde beti argibideak aparatuarekin batera, etorkizunean kontsultatu ahal izateko.

### Ume eta pertsona zaurgarrien segurtasuna



**ADI:** Sutea izateko arriskua eta material errekorak

- Aparatu hau 8 urte eta gorako umeek erabili dezakete, bai eta gaitasun fisiko, sentensorial edo mental urrituak dituzten edo esperientzia eta jakintzarik ez duten pertsonak ere, baldin eta ikuskapenarekin erabiltzen badute edo aparatuaren erabilera seguruaren inguruko jarraibideak eman bazaizkie eta dakartzan arriskuak ulertzen badituzte. Umeak ezin dira aparatuarekin jolastu.
- Garbiketa eta erabiltzailearen mantentze-lanak ezin dituzte umeek egin ikuskapenik gabe. Umeak gainbegiratu behar dira aparatuarekin jolasten ez direla ziurtatzeko. 3 eta 8 urte bitarteko umeek hozte-aparatuak kargatu eta deskargatu ditzakete.
- 3 urte beherako umeak aparatutik urrun mantendu behar dira.
- 3 eta 8 urte bitarteko umeak aparatutik urrun mantendu behar dira, ez badira une oro ikuskatzen.
- Gorde bilgarri guztiak umeengandik urrun eta deuseztatu modu egokian.

### Segurtasun orokorra

- Aparatua ardoa gordetzeko soilik diseinatuta dago.
- Aparatu hau etxean erabiltzeko eta antzeko asmoetarako egin da, hala nola:
  - dendetako langileen sukaldetan, bulegotan eta bestelako lan-inguruneetan;
  - landetxetan eta hotel, motel eta beste bizitegi-inguruneetako bezeroentzat;
  - logela eta gosaria eskaintzen duten zerbitzu motako inguruneetan;
  - catering eta antzeko txikizkako salmenten aplikazioetarako.
- ADI:** Mantendu aireztapen irekidurak, bai aparatuaren itxituren edo inguruko esparruan, oztoporik gabe.
- ADI:** Ez erabili gailu mekanikorik edo bestelako baliabiderik desizozte prozesua bizkortzeko, fabrikatzaileak gomendaturikoak baino ez.
- ADI:** Ez kaltetu hozte-zirkuitua.
- ADI:** Ez erabili aparatua elektrikoak aparatuaren barruan, baldin eta fabrikatzaileak gomendaturiko motakoak ez badira.
- ADI:** Ez erabili ur-espraia edo lurruna aparatua garbitzeko.
- ADI:** Garbitu aparatua trazu heze eta leun batekin. Erabili soilik garbigarri neutroak. Ez erabili garbiketako produktu edo espartzu urragarririk, disolbatzailerik edo metalezko objekturik.
- ADI:** Ez gorde aparatuaren barruan propulsatzaile sukoiak dituzten aerosol-latak bezalako substantzia leherkorak.

- **ADI:** Elikadura-kablea kaltetuta badago, fabrikatzaileak, haren zerbitzu-agentek edo antzeko kualifikazioa duen norbaitek ordeztu behar du arriskua ekiditeko.
- **ADI:** Aparatua kokatzean, ziurtatu elikadura-kablea ez dagoela trabatuta edo kaltetuta.
- **ADI:** Ez jarri hainbat irteerako entxufe eramangarririk edo elikatze-iturri eramangarririk aparatuaren atzealdean.
- Atea denboraldi luzeez irekita mantentzeak aparatuaren

konpartimentuen tenperatura nabarmenki igotzea eragin dezake.

- Hozkailua denboraldi luzez hutsik uztekotan, itzali, desizoztu, garbitu, lehortu eta utzi atea irekita lizuna garatu ez dadin aparatuan.
- Hozkailu hau ez da janaria izozteko aproposa.
- **ADI:** Aparatuaren ezegonkortasunak sortutako kalteak ekiditeko, jarraibideen arabera finkatu behar da.

## Segurtasun-jarraibideak

### Instalazioa

- Aparatua bi pertsonak edo gehiagok maneiatu eta instalatu behar dute.
- Instalazioa eta mantentze-lanak, elikadura-kablearen ordezkapena barne, fabrikatzaileak edo teknikari kualifikatu batek egin beharko ditu, fabrikatzailearen jarraibideekin eta indarrean dauden tokiko segurtasun-arauekin bat etorriz. Arriskurik ez izateko, ez konpondu eta ez ordeztu aparatuaren piezarik, elikadura-kablea barne, erabiltzailearen eskuliburuan berariaz adierazten ez bada.
- Kendu bilgarri osoa.
- Ez instalatu edo erabili kaltetutako aparatu bat.
- Jarraitu aparatuarekin emandako instalazioaren jarraibideak.
- Izan kontu beti aparatua mugitzean, astuna baita. Erabili beti segurtasun-eskularruak eta oinetako itxiak.
- Izan kontu zorua (adibidez, parketa) ez kaltetzeko aparatua mugitzean.
- Ziurtatu aparatua ez dagoela bero-iturri batetik gertu.
- Instalatu eta nibelatu aparatua bere pisua jasan dezakeen zoru batean eta bere tamaina eta erabilerarako egokia den kokapen batean.
- Ziurtatu aireak aparatuaren inguruan ibil daitekeela.
- Lehen instalazioan edo atea alderantzikatu ostean, itxaron 4 ordu gutxienez aparatua berriro elikadura-iturrira konektatu aurretik. Horrela, olioak konpresorera itzuliko da.
- Aparatuan edozein ekintza burutu aurretik (adibidez, atea alderantzikatu), kendu konektorea entxufetik.
- Ez instalatu aparatua eguzki-argiak zuzenean jotzen dion leku batean.
- Ez instalatu aparatua oso hezeak edo oso hotzak diren lekuetan, upeltegi batean esaterako.

- Instalatu aparatu hau aparatuko fabrikatzaile-plakan adierazitako klima klasearekin bat datorren giro-tenperatura duen kokapen batean. Horrek aparatuaren funtzionamendu egokia bermatuko du. Hona hemen klima klaseen azalpena:
  - "SN" zeinuak, hozkailua 10°C eta 32°C bitarteko giro-tenperaturan erabili behar dela adierazten du.
  - "N" zeinuak, hozkailua 16°C eta 32°C bitarteko giro-tenperaturan erabili behar dela adierazten du.
  - "ST" zeinuak, hozkailua 16°C eta 38°C bitarteko giro-tenperaturan erabili behar dela adierazten du.
  - "T" zeinuak, hozkailua 16°C eta 43°C bitarteko giro-tenperaturan erabili behar dela adierazten du.

### Konexio elektrikoa

**⚠ ADI!** Sutea edo deskarga elektrikoa izateko arriskua.

**⚠ ADI!** Aparatua kokatzean, ziurtatu elikadura-kablea ez dagoela trabatuta edo kaltetuta.

**⚠ ADI!** Ez erabili konektore anitzeko egokigailuak edo kable luzagarriak.

- Aparatua lurrera konektatuta egon behar du.
- Ziurtatu fabrikatzaile-plakaren parametroak elikatze-iturriaren baldintza elektrikoekin bateragarriak direla.
- Erabili beti instalazio egokia eta deskargaren aurkako babesa duen entxufe bat.
- Ziurtatu osagai elektrikoak kaltetzen ez dituzula (adibidez, elikatze-konektorea, elikatze-kablea edo konpresorea). Jarri harremanetan baimendutako zerbitzu-zentro edo elektrikari batekin osagai elektrikoak aldatzeko.
- Elikatze-kableak elikatze-konektorea baino maila baxuagoan egon behar du.

- Ez konektatu elikatze-konektorea elikatze-entxuferra instalazioa bukatu aurretik. Ziurtatu elikatze-konektorea eskuragarri dagoela instalazioaren ostean.
- Ez tira egin elikatze-kabletik aparatua deskonektatzeko. Tira egin beti elikatze-konektoretik.
- Erresuma Batua eta Irlanda soilik:  
Aparatu hau 13 A-ko elikatze-konektore bat du. Elikatze-konektorearen fusiblea aldatu behar bada, erabili soilik 13 A-ko ASTA (BS 1362) fusiblea.

### Erabilera

**⚠ ADI!** Kalteen, erreduren, deskarga elektrikoaren edo sutearen arriskua.



Hozte-zirkuituaren hodiekin R600a hozgarri kantitate txikia dute, ekologikoa baina sukoia dena. Ez du ozono-geruza kaltetzen, ezta berotegi-efektua handiagotzen. Hozgarria irteten bada, begiak kaltetu ditzake edo su hartu dezake. Ez kaltetu hodiak.

- Konpresorearen gainazala berotu daiteke ohiko funtzionamenduan. Ez ukitu eskuekin.
- Ez aldatu aparatua honen zehaztapenak.
- Ez jarri aparatua elektrikoak (adibidez, izozki-makinak) aparatuen barruan, baldin eta fabrikatzaileak egokitzen hartu ez baditu.
- Hozte-zirkuitua kaltetzen bada, ziurtatu ez dagoela sugarrik eta sua sor dezaketen iturriarik gela. Aireztatu gela.
- Ez utzi elementu beroek aparatuen plastikozko zatia uki ditzaten.
- Ez gorde gas edo likido sukoia aparatuan.
- Ez jarri elementu sukoia edo produktu sukoiekin bustita dauden produktuak aparatuen barruan, gainean edo aparatutik gertu.
- Ez ukitu konpresorea edo kondentsadorea. Bero daude.
- Jarraitu janarien bilgarrietako biltegiratze-jarraibideak.

### Barneko argia

**⚠ ADI!** Deskarga elektrikoaren arriskua.

- Aparatuaren barnean erabilitako LEDa etxetresnetarako diseinatuta dago zehazki eta ez da egokia etxeko gelen argiztapen orokorrerako ((EB) 2019/2020).

### Mantentzea eta garbiketa

**⚠ ADI!** Aparatua kaltetu edo hondatzeko arriskua dago.

- Mantentze-lanak hasi aurretik, desgaitu aparatua eta deskonektatu elikatze-konektorea elikatze-entxufetik.
- Aparatu honek hidrokarburoak ditu hozte-unitatean. Soilik kualifikatutako pertsona batek egin ditzake mantentze-lanak eta unitatearen kargatzea.
- Aztertu aldiro aparatuen drainatzea eta beharrezkoa bada, garbitu. Drainatzea blokeatuta badago, desizoztutako ura aparatuen hondoan pilatzen da.

### Zerbitzua

- Aparatua konpontzeko jarri harremanetan eskuliburu honen amaieran zerrendatuta dagoen baimendutako zerbitzu-zentro batekin.
- Erabili ordezeko pieza originalak soilik.

### Deuseztatzea

**⚠ ADI!** Kalteak edo itotzea eragiteko arriskua.

- Deskonektatu aparatua elikatze-iturritik.
- Moztu kablea eta baztertu.
- Kendu ateak umeak eta maskotak barruan harrapaturik gera ez daitezen.
- Aparatuaren hozte-zirkuituak eta material isolatzaileek ozonoa errespetatzen dute.
- Apar isolatzaileak gas sukoia du. Jarri harremanetan udal-administrazioarekin aparatua modu egokian deuseztatzeari buruzko informazioa jasotzeko.
- Ez kaltetu bero-trukagailutik gertu dagoen hozte-unitatearen zatia.

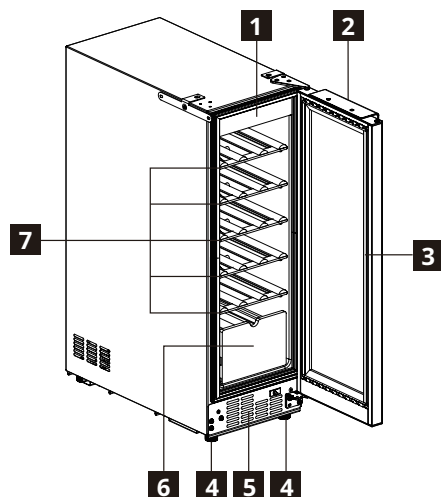
Fabrikatzaileak ez du erantzukizunik hartuko pertsonen, animalien edo etxeari egindako kalteengatik, aurreko gomendio eta neurriak errespetatzen ez badira.

## Lehen erabileraren aurretik

1. Kendu kanpoko zein barneko bilgarria.
2. Aparatuaren bilgarria kendu ostean, egiaztatu produktua osatzen duten elementu guztiak bertan daudela eta garraioan ez direla kalterik eragin. Produktua kalteturik badago edo zerbait falta bada, jarri harremanetan saldu osteko zerbitzuarekin.
3. Jarraitu emandako instalazioaren jarraibideak aparatua instalatzeko.
4. Kendu apal eta tiradera guztiak aparatutik.
5. Garbitu barrualdea bustitako trapu leun batekin.
6. Jarri apal eta tiradera guztiak berriro aparatuan.
7. Itxaron, gutxienez, 4 ordu aparatua piztu baino lehen.

## Produktuaren deskribapena

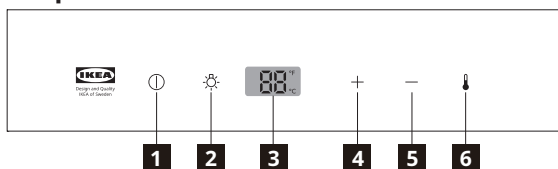
### Produktuaren informazio orokorra



- 1** Kontrol-panela
- 2** Heldulekua (osagarria)
- 3** Atearen zigilu hermetikoa
- 4** Oin erregulagarria
- 5** Aireztapena
- 6** Zurezko tiradera
- 7** Zurezko apalak

## Funtzionamendua

### Kontrol-panela



- 1** Pizteko eta itzaltzeko botoia
- 2** Barneko argiaren botoia
- 3** LCD pantaila
- 4** Plus botoia
- 5** Minus botoia
- 6** Tenperatura-unitatearen botoia

**Oharra:** Ez erabili objektu zorrotzik kontrol-panela erabiltzeko. Kontrol-panela urratu edo kaltetu baitezakete.

### Aparatua piztea

Elikatze-konektorea entxufe batera konektatzen baduzu, aparatua piztu egiten da, soinu bat igortzen du eta funtzionatzen hasten da, aurrez zehaztutako konfigurazioa edo erabilitako azken konfigurazioa erabiliz.

**Oharrak:** Ardoaren biltegitratze egokiaren tenperatura jadanik fabrikatik ezarri da. Piztu ostean, aparatua 2-3 ordu behar ditu ardoa biltegitratzeko aurrez ezarritako tenperaturara iristeko.

### Pantaila

- Behin aparatua piztean, pantaila argituko da. Segundo gutxiren barruan, pantailak biltegitratze-konpartimentuaren ezarritako tenperatura erakutsiko du °C edo °F unitatean.
- Ohiko funtzionamenduan, LCD pantailak biltegitratze-konpartimentuaren ezarritako tenperatura erakutsiko du.
- Ezagutzen den akats bat ematen bada, aparatua honako errore-kodeetako bat erakutsiko du LCD pantailan eta soinu bat joko du. Soinua eteteko, sakatu edozein botoi.

| Errore-kodea | Akatsa                                            |
|--------------|---------------------------------------------------|
| E1           | Konpartimentuaren tenperatura-sentsorearen akatsa |
| E6           | Barne-komunikazioko akatsa                        |
| E9           | Konpartimentuko tenperatura altua                 |

**Oharrak:**

- E1 edo E6 ikusten baduzu, jarri harremanetan baimendutako zerbitzu-zentroarekin aholkua jasotzeko.
- E9 ikusten baduzu, zehaztu eta zuzendu tenperatura altua eragiten duten kausak, hala nola atea irekita uztea. Arazoak badirau, jarri harremanetan baimendutako zerbitzu-zentroarekin aholkua jasotzeko.

**Temperatura ezartzea**

Gomendaturiko tenperatura: 12°C (fabrikako ezarpena)

- Biltegiatze-konpartimentuko tenperatura ezar dezakezu kontrol-paneletik.
- Ezar daitekeen tenperatura tartea 5°C eta 18°C bitartekoa da (41°F eta 64°F bitarte).
- Aparatua lehen aldiz entxufatzean, tenperatura 12°C-tan ezartzen da. Aparatua berriro entxufatzean edo piztean, tenperatura azkenik ezarritako tenperaturara ezartzen da.

Temperatura ezartzeko, sakatu "Plus" edo "Minus" botoia (+ edo -) ezarri nahi duzun tenperatura pantailan agertzen den arte. Tenperatura berria 15 segundotan ezarriko da.

**Aholkua:** Tenperatura geroz eta baxuagoa izan, aparatuak elektrizitate gehiago kontsumituko du.

**Temperatura-unitatea aldatzea**

Aparatuak Celsius edo Fahrenheit unitateetan erakutsi dezake tenperatura pantailan. Bi unitateen artean aldatzeko, sakatu Tenperatura-unitatearen botoia (°C/°F).

**Botoien soinua gaitzea edo desgaitzea**

Lehenespenez, soinu bat entzungo duzu edozein botoi sakatzean. Botoi guztien soinua gaitzeko edo desgaitzeko, sakatu eta mantendu "Plus" botoia (+) eta Tenperatura-unitatearen botoia (°C/°F) 5 segundoz. Txirrin bat entzungo duzu aldaketak eragina izatean.

**Barneko argia erabiltzea**

Barneko argiak modu lehenetsian edo etengabe funtziona dezake.

- Modu lehenetsian, argia atea irekitzean piztuko da eta atea ixtean itzali egingo da. Modu lehenetsian argia eskuz itzaltzeko, sakatu Barneko argiaren botoia (☀).
- Modu etengabea, argia beti dago piztuta, nahiz eta atea zabalik edo itxita egon. Modu etengabea gaitzeko, sakatu bi aldiz Barneko argiaren botoia (☀). Argia automatikoki irtengo da modu etengabetik eta 24 orduren buruan itzaliko da. Modu etengabetik lehenago irteteko, sakatu Barneko argiaren botoia (☀).

**Ate irekiaren alarma**

- Atea 120 segundo baino gehiagoz irekita badago, ate irekiaren alarma piztuko da.
- Alarma gelditzeko, itxi atea edo sakatu edozein botoi.

**Aparatua itzaltzea**

- Aparatua itzaltzeko, sakatu eta mantendu Pizteko eta itzaltzeko botoia (⏻) 7 segundoz. Aparatuak kontrol-panela itzaltzen du eta funtzionatzeari uzten dio.
- Aparatua berriro pizteko, sakatu eta mantendu Pizteko eta itzaltzeko botoia (⏻) 7 segundoz. Aparatuak funtzionatzen jarraituko du azkenik erabilitako ezarpenekin.
- Aparatua elikatze-iturritik deskonektatzeko, deskonektatu elikatze-konektorea entxufetik.

**Memoria-funtzioa**

Aparatuak memoria-funtzioa du. Aparatua itzali edo deskonektatu ondoren, berriro pizten duzunean, funtzionatzeari ekingo dio azkenik erabilitako ezarpenak erabiliz.

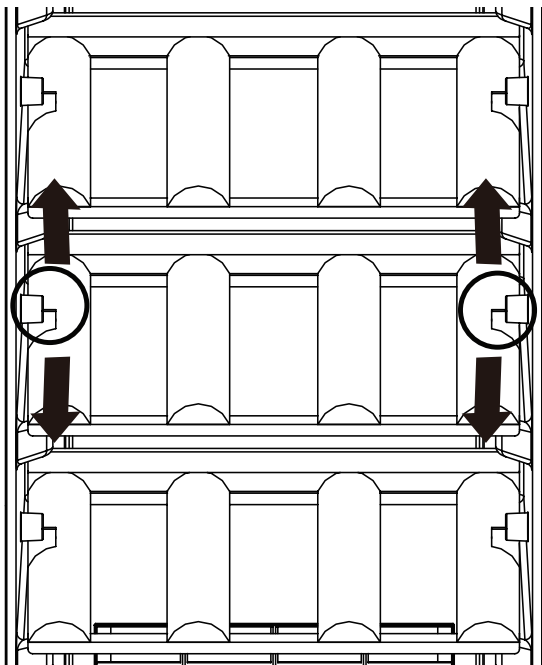
**Salbuespenak:**

- Aparatuak ez du gogoratuko azkenik ezarritako tenperatura baldin eta aparatua itzaltzean edo deskonektatzean, 20 minutu baino gutxiagoz etengabe funtzionatzen aritu bada.
- Aparatuak ez du gogoratuko barneko argiaren ezarpena deskonektatzen baduzu.

## Eguneroko erabilera

### Apalak eta tiradera kentzea eta jartzea

- Apal bat kentzeko, egin tira kanporantz.
- Apal bat jartzeko, lerrokatu bere bi aldeak euskarriekin eta bultzatu barrurantz topera heldu arte.



- Tiradera kentzeko, heldu goiko aldea eta egin tira kanporantz.
- Tiradera jartzeko, bultzatu barrurantz topera heldu arte.

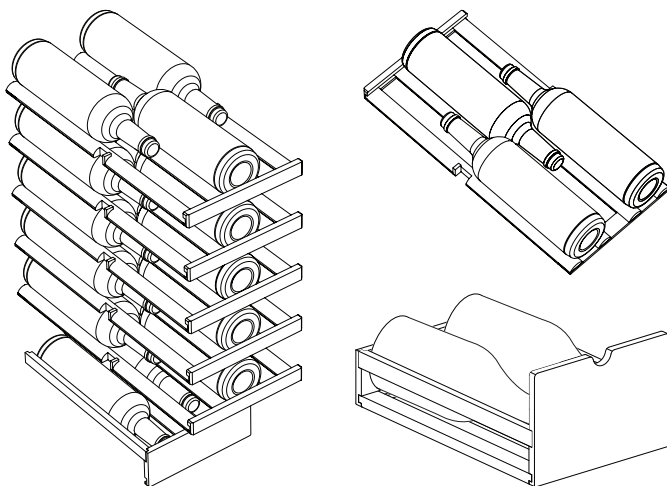
### Oharrak:

- Atearen zigilu hermetikoa babesteko, ziurtatu atea osorik irekitzen duzula apala edo tiradera kendu aurretik.
- Ez tiratu beteta dauden apaletatik kanporantz, botilak eror baitaitezke edo aparatua aurrerantz eror baitaiteke.
- Ez estali apalak aluminio-paper edo plater metaliko bezalako materialarekin, barneko aire-fluxuari eragin baitiezaioke.
- Aparatua ez kaltetzeko, ez mugitu botilekin beteta dagoelarik.

### Ardo-botilak gordetzea

- Apalak ohiko 750 ml-ko ardo-botilak edo txikiagoak diren botilak gordetzeko diseinatuta daude. Ardo-botilak errenkada bakarrean edo errenkada bikoitzetan gorde ditzakezu.
- 750 ml-ko hiru ardo-botila gorde daitezke gehienez apal bakoitzean. Gorde botilak modu kontrajarrian (lepoa botilen gorputzen artean), ahalik eta edukiera handiena aprobetxatzeko.
- Botila handi bat ez bada sartzen, kendu apal bat botila hori gordetzeko, edo gorde ezazu azpiko tiraderan.

- Azpiko tiradera bi xanpain-botila edo 750 ml-ko hiru ardo-botila gordetzeko diseinatuta dago.
- Ez utzi botilek atzeko pareta uki dezaten. Atzeko paretak botilentzat tenperatura baxuegia izango du.
- Biltegitratze-konpartimentua erabat betetzeko botila nahikorik ez baduzu, hobe da karga konpartimentuaren altuera osotik banatzea, konpartimentuaren goiko edo beheko aldean desoreka termikoa saihesteko.



### Ardoa zerbitzatzeko tenperaturak

Ondorengo taulak ardo-mota desberdinetarako gomendatzen diren zerbitzatzeko-tenperaturak erakusten ditu.

Ardoa zerbitzatzeko-tenperaturara eramateko, saiatu aparatuan jartzen zerbitzatu baino 48 ordu lehenago gutxienez, eta kortxoa kendu edo aireztatu dastatu baino minutu batzuk lehenago.

| Ardoa                                                         | Zerbitzatzeko-tenperatura |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Xanpaina, aparduna                                            | 6°C                       |
| Zuria: Sémillon, Sauvignon Blanc                              | 8°C                       |
| Vintage xanpaina                                              | 10°C                      |
| Zuri lehorra: Chardonnay                                      | 10°C                      |
| Zuri lehorra: Gewürztraminer, Riesling, Pinot gris            | 10°C                      |
| Uzta berantiarreko ardo goxoa: Sauternes, Barsac, Monbazillac | 10°C                      |
| Beaujolais                                                    | 13°C                      |
| Ardo zuri goxoa: Sauternes                                    | 14°C                      |
| Chardonnay vintage zuria                                      | 14°C                      |
| Pinot Noir                                                    | 16°C                      |
| Garnatxa beltza, Shiraz                                       | 16°C                      |
| Vintage beltza                                                | 18°C                      |

## Beste aholkuak

### Energia aurrezteko aholkuak

- Instalatu aparatua lehorra den eta ondo aireztatutako gela batean, bero-iturri orotik urrun (adibidez, erradiadorea, sukaldea, etab.) eta eguzki-argia zuzenean jasoko ez duen leku batean. Behar bada, erabili isolatutako xafla bat.
- Aireztapen egokia bermatzeko, jarraitu instalazioaren jarraibideak.
- Produktuaren atzealdeko aireztapen urriak energiaren kontsumoa handiagotzen du eta hoztearen eraginkortasuna gutxiagotzen du.
- Aparatuaren barneko tenperatura giro-tenperatuaren, atera irekitzearen maiztasunaren, eta baita aparatuen kokalekuaren arabera ere alda daiteke. Tenperatura ezartzean, faktore hauek hartu behar dira kontuan.
- Ez oztopatu biltegitratze-konpartimentuko haizagailua.
- Ardoa jarri edo kendu ostean, ziurtatu atea ondo ixten duzula.
- Ireki atea ahalik eta gutxien.
- Kaltetutako zigilu hermetikoak ahal bezain laster ordeztu behar dira.

## Garbiketa eta mantentze-lanak

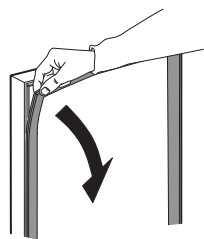
### Aholku orokorrak

- Aparatuaren mantentze-lanak egin edo hura garbitu aurretik, deskonektatu elikatze-kablea edo desgaitu elikatze-iturria.
- Garbitu aldiro aparatua trapu batekin, eta ur epeleko soluzio eta hozkailuen barneetarako bereziki formulatutako detergente neutro batekin. Ez erabili garbigarri eta tresna urragarriak.

### Biltegitratze-konpartimentuaren izotza kentzea

- Aparatuak izotza kentzeko funtzio automatiko bat dauka. Izotza eskuz kentzea ez da beharrezkoa.
- Desizoztutako ura drainatze-irteera batera doa, eta gero, ontzi batera non bertan lurrunduko den.
- Garrantzitsua da desizoztutako uraren drainatze-zuloa aldizka garbitzea, biltegitratze-konpartimentuaren atzealdean, urak barruan gainezka egin ez dezan.

### Atearen zigilu hermetikoa garbitzea



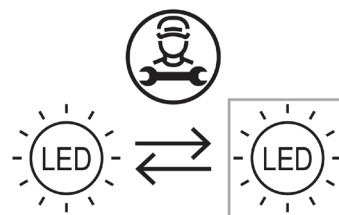
- Atearen zigilu hermetikoa garbitzeko ken daiteke.
- Garbitu atearen zigilu hermetikoa ur garbiarekin eta lehortu trapu batekin. Ondoren, instalatu berriro modu egokian.
- Mantendu atearen zigilu hermetikoa olio eta gantzik gabe.
- Ez tolestu zigilu hermetikoa.

### Itzalaldi bat gertatzen bada

- Izan kontuan itzalaldia noiz hasi eta amaitzen den. Horrela, aparatua zenbat denboraz argindarrik gabe egon den jakingo duzu.
- Mantendu aparatuen atea itxita. Horrela, ardoa ahalik eta denbora gehien hotz mantentzea lortuko duzu.

### Argia ordeztzea

Aparatua LED batekin dator barnealdea argitzeko. Soilik baimendutako teknikariek ordeztu dezakete argigailua. Jarri harremanetan baimendutako zerbitzu-zentroarekin. Zerbitzu bizkorragoa lortzeko, irakurri beti eskuliburu honen amaierako baimendutako zerbitzu-zentroen zerrenda osoa eta deitu kasuari dagozkion telefono-zenbakiak.



### Ez baduzu aparatua denbora luzez erabiltzen

1. Itzali aparatua.
2. Deskonektatu aparatua elikatze-iturritik.
3. Atera ardo-botila guztiak.
4. Garbitu eta lehortu barnealdea.
5. Utzi atea irekita, airea konpartimentuan zehar ibiltzeko adina. Horrela, lizuna eta kiratsa sortzea ekidingo duzu.

## Arazoak konpontzea

| Arazoa                                                   | Kausa posibleak                                                                                                                                                    | Konponbideak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kontrol-panela itzalita dago edota aparatua ez dabil.    | Baliteke arazoren bat egotea aparatuaren elikatze-iturriarekin.                                                                                                    | Ziurtatu honakoak: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Itzalaldirik ez dagoela.</li> <li>• Entxufea behar bezala sartuta dagoela entxufean, eta etengailu bipolarra, baldin badago, posizio egokian dagoela (gaituta).</li> <li>• Etxeko sistema elektrikoa babesteko gailuak ondo funtzionatzen ari direla.</li> <li>• Elikatze-iturriaren kablea kalteturik ez dagoela.</li> <li>• Piztu aparatua itzaltzeko eta pizteko botoiarekin.</li> </ul> |
| Barneko argia ez dabil.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Argia hondatuta dago.</li> <li>• Osagai batek akatsa du</li> </ul>                                                        | Irakurri "Argia ordezte".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Konpartimentuetako tenperatura ez da behar bezain baxua. | Hainbat kausa egon litezke (ikusi konponbideak hurrengo zutabea).                                                                                                  | Ziurtatu honakoak: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ateak behar bezala itxita daudela.</li> <li>• Aparatua ez dagoela bero-iturri batetik gertu instalaturik.</li> <li>• Tenperatura behar bezala ezarrita dagoela.</li> <li>• Aparatuaren barruko airearen zirkulazioa ez dela inola ere oztopatzen (ikusi instalazioaren jarraibideak).</li> </ul>                                                                                            |
| Ura biltegitratze-konpartimentuko azpialdean biltzen da. | Desizoztutako uraren drainatze-irteera blokeaturik dago.                                                                                                           | Garbitu desizoztutako uraren drainatze-irteera (ikusi "Garbiketa eta mantentze-lanak").                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Zigiluaren ondoko aparatuaren aurreko ertza bero dago.   | Hau ez da arazo bat. Kondentsazioa ekiditen du.                                                                                                                    | Ez da konponbiderik behar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Konpartimentuko tenperatura baxuegia da.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ezarritako tenperatura baxuegia da.</li> <li>• Konpartimentuko tenperatura-sentsoreak gaizki funtzionatzen du.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez badago ardorik izozturik konpartimentuan, ezarri tenperatura altuago bat.</li> <li>• Konpartimentuko ardo batzuk edo guztiak izoztu badira, jarri harremanetan baimendutako zerbitzu-zentroarekin.</li> </ul>                                                                                                                                                                                               |



## Ingurumenari buruzko oharra

### 1. Bilgarrien materialak ♻️

Material birziklagarriak ♻️ zeinuarekin adierazita daude. Bota bilgarrien materialak dagozkien ontzietan birziklatzeko.

Mantendu bilgarrien materialak (plastikozko poltsak, poliestirenozko piezak, etab.) haurren eskuetatik urrun, arriskutsuak izan baitaitezke.

### 2. Desmuntatzea/Deuseztatzea

Aparatua material birziklagarriekin fabrikatuta dago. Aparatu hau gailu elektriko eta elektronikoen hondakinei (WEEE) buruzko 2002/96/EE zuzentarauaren arabera markatuta dago. Aparatu hau behar bezala deuseztatzen dela bermatzen baduzu, ingurumenari eta giza osasunari kalte egin diezaieketen ondorioak prebenitzen lagun dezakezu. Aparatuan edo harekin batera doazen



dokumentuetan ikus daitekeen  zeinuak adierazten du aparatua ez dela etxeko hondakin gisa tratatu behar, baizik eta tresna elektriko eta elektronikoa birziklatzeko bilketa-zentro berezi batera eraman behar dela. Aparatua desmuntatzean, erabilezin bihurtu, elikatze-kablea moztuz eta ateak eta apalak kenduz, haurrak erraz sartu eta harrapatuta gera ez daitezten.

Desmuntatu tresna, hondakinak deuseztatzeko tokiko araudiaren arabera, eta eraman bilketa-zentro berezi batera. Ez utzi aparatua ikuskapenik gabe, ezta egun gutxi batzuk badira ere, haurrentzako arriskutsua izan baitaiteke.

Produktu honen tratamenduari, berreskuratzeari eta birziklatzeari buruzko informazio gehiago lortzeko, jarri harremanetan tokiko bulego eskudunarekin, etxeko hondakinak biltzeko zerbitzuarekin edo aparatua erosi zenuen dendarekin.

### Adostasun-deklarazioa

- Aparatu hau elikagaiak kontserbatzeko diseinatu da, eta 1935/2004 (EE) Erregulazioaren arabera fabrikatzen da.



- Aparatu hau diseinatu, fabrikatu eta merkaturatu da honako hauek betez:
  - tentsio baxuari buruzko 2014/35/EB Zuzentarauaren segurtasun-helburuak (2006/95/EE eta ondorengo aldaketak ordeztzen dituena);
  - «EMC» 2014/30/EB Zuzentarauaren babes-betekizunak.
- Aparatu hau diseinatu, fabrikatu eta merkaturatu da honako hauek betez:
  - 2016ko Bateragarritasun Elektromagnetikoaren Zuzentarauak
  - 2016ko Ekipo Elektrikoei buruzko (Segurtasun) Zuzentarauak



## IKEA-ren BERMEA

### Zenbat denboraz da baliozkoa IKEA-ren bermea?

Berme honek bost (5) urteko balioa du, aparatua IKEA-n erosten den egunetik zenbatzen hasita, non eta aparatua ez duen LAGAN izena, kasu horretan bi (2) urteko bermea eskatzen baita. Jatorrizko salmenta-ordainagiria beharrezkoa da erosketaren froga gisa. Konponketa-zerbitzua bermearen barruan burutzen bada, honek ez du aparatua bermealdia luzatuko.

### Zein aparatu ez ditu estaltzen IKEA-ren bost (5) urteko bermeak?

LAGAN izeneko etxetresna elektrikoaren gama eta 2007ko abuztuaren 1a baino lehen IKEA-n erositako etxetresna guztiak.

### Nork burutuko du zerbitzua?

IKEA-ren zerbitzu-hornitzaileak bere zerbitzu-eragiketen bidez edo zerbitzu-bazkideen sare baimenduaren bidez emango du zerbitzua.

### Zer estaltzen du berme honek?

Bermeak aparatua akatsak estaltzen ditu, IKEA-n erosten den egunetik aurrera eraikuntza akatsek edo material akastunek eragindakoak. Berme hau etxeko erabilerari bakarrik aplikatzen zaio. Salbuespenak "Zer ez du estaltzen berme honek?" izenburuaren azpian zehazten dira. Bermealdiaren barruan, akatsa konpontzeko kostuak estaliko dira, hala nola konponketak, piezak, eskulana eta garraioa, baldin eta aparatua gastu berezirik gabe konpon badaiteke. Baldintza horietan, EBren gidalerroek (99/44/EC) eta tokian tokiko araudiak aplikagarriak dira. Ordezkatuko piezak IKEA-ren jabetzakoak bihurtzen dira.

### Zer egingo du IKEA-k arazoa zuzentzeko?

IKEA-k ezarritako zerbitzu-hornitzaileak produktua aztertu ondoren erabakiko du, bere zuzentzeak, berme honek estaltzen duen. IKEA-ren zerbitzu-hornitzaileak edo haren zerbitzu-bazkide baimenduak, bere zerbitzu-eragiketen bidez, estalita dagoela uste badu, edo produktu akastuna konponduko du, edo produktu berarekin edo antzeko produktu batekin ordezkatuko du.

### Zer ez du estaltzen berme honek?

- Higadura arrunta.
- Nahita edo axolagabekeriak eragindako kalteak, funtzionamendu-jarraibideak ez betetzeagatik, gaizki instalatzeagatik edo tentsio desegokiarekin konektatzeagatik eragindako kalteak, herdoila, korrosioa, erreakzio kimiko edo elektrokimikoak edo urak eragindako kalteak, besteak beste uraren horniduran gehiegizko kareak eragindako kalteak, eta ezohiko ingurumen-baldintzek eragindako kalteak.

- Ordezko piezak, bateriak eta lanparak barne.
- Aparatuaren erabilera normalari eragiten ez dioten zati ez-funtzionalak eta apaingarriak, urradurak eta egon daitezkeen kolore-ezberdintasunak barne.
- Objektu edo substantzia arrotzek eragindako istripuzko kalteak eta iragazkiak, estolderia-sistemak edo xaboi-kaxak garbitzea edo desblokeatzea.
- Kalteak honako piezatan: beira zeramikoa, osagarriak, baxera eta mahai-tresneriako saskiak, elikadura- eta estolderia-hodiak, junturak, lanparak eta lanpara-zorroak, pantailak, heldulekuak, estaldurak eta estalki-zatiak. Kalte horiek ekoizpen-akatsengatik eragindakoak direla frogatzen ez bada.
- Teknikariaren bisitan akatsik detektatu ez diren kasuak.
- Izendatutako zerbitzu-hornitzaileek edota baimendutako zerbitzu-kontratatutak egin ez dituzten konponketak, edo jatorrizkoak ez diren piezak erabili diren konponketak.
- Zehaztapenekin bat ez datorren edo akastuna den instalazio batek eragindako konponketak.
- Aparatua etxekoa ez den ingurune batean erabiltzea, adibidez, erabilera profesionala.
- Garraioan izandako kalteak. Bezero batek produktua bere etxera edo beste helbide batera garraiatzen badu, IKEA ez da garraioan gerta daitezkeen edozein kalteren erantzule. Bestalde, IKEA-k bezeroaren entrega-helbidera produktua bidaltzen badu, orduan, garraioan gertaturiko edozein kalte IKEA-k estaliko du.
- IKEA-ren aparatua hasierako instalazioa burutzeko kostuak. Halere, IKEA-k izendatutako zerbitzu-hornitzaile edo baimendutako zerbitzu-bazkide batek aparatua konpondu edo ordeztu badu berme honen baldintzen barruan, izendatutako zerbitzu-hornitzailea edo baimendutako bazkideak konpondutako aparatua edo ordezkapena berriro instalatuko du, behar bada.

Murritzeta horiek ez zaizkie aplikatuko gure jatorrizko piezak erabilia espezialista kualifikatu batek egindako akatsik gabeko lanei, aparatua EBko beste herrialde bateko segurtasun-zehaztapen teknikoetara egokitzeak.

### Nola aplikatzen da herrialdeko legedia

IKEA-ren bermeak eskubide legal batzuk ematen dizkizu, eskakizun legal lokal guztiak estali edo gaituztenak. Halere, baldintza hauek ez dituzte mugatzen inolaz ere tokian-tokiko legediak definitzen dituen kontsumitzaile-eskubideak.

### Baliozkotasun-eremua

EBko herrialde batean erosi eta EBko beste herrialde batera eramaten diren aparatuen kasuan, herrialde berriko berme-baldintza arrunten esparruan emango dira zerbitzuak.

Berme-esparruaren barruan zerbitzuak emateko betebeharra soilik egongo da aparatua baldintza hauek betetzen baditu eta hauen arabera instalatzen bada:

- berme-eskaera egin den herrialdeko zehaztapen teknikoekin bat egiten badu;
- muntaketa-jarraibideak eta Erabiltzailearen eskuliburuaren segurtasun-informazioa jarraitu badira.

### IKEA-ren aparatuen SALDU OSTEKO zerbitzu dedikatua

Ez izan zalantzarik eta jarri harremanetan IKEA-k izendatutako saldu osteko zerbitzu-hornitzailearekin kasu hauetan:

- berme honen arabera zerbitzu-eskaera bat egiteko;
- IKEA-ren aparatua IKEA-ko sukaldeko altzarietan behar bezala instalatzeari buruzko argibideak eskatzeko;
- IKEA-ren aparatuen funtzioen inguruko argibideak eskatzeko.

Laguntzarik onena eskaintzen dizugula ziurtatzeko, irakurri arretaz Muntaketa-jarraibideak edota Erabiltzailearen eskuliburu gurekin harremanetan jarri aurretik.

### Nola jarri gurekin harremanetan gure zerbitzua behar baduzu



IKEA-k izendatutako saldu osteko zerbitzu-hornitzaileen telefono-zenbakiak aurki ditzakezu eskuliburu honen amaieran.

- i** Zerbitzu azkarragoa emateko, eskuliburu honetan zerrendatutako telefono-zenbaki espezifikoak erabiltzea gomendatzen dizugu. Erabili beti laguntza behar duzun aparatuen erabiltzailearen eskuliburuan zerrendatutako telefono-zenbakiak. Gogoratu aparatuen fabrikatzailearen plakan agertzen den 8 digituko artikuluzenbakia eta 22 digituko serie-zenbakia eman behar dituzula.

- i** **GORDE SALMENTA-ORDAINAGIRIA!**  
Honek zure erosketa frogatzen du eta bermea aplikatzeko beharrezkoa da. Salmenta-ordainagiriak IKEA-ren izena eta artikuluzenbakia (8 digituko kodea) adierazten du erositako aparatu bakoitzerako.

### Laguntza gehiago behar duzu?

Aparatuen saldu osteko zerbitzuarekin lotuta ez dauden galderentzat, jarri harremanetan gertuen duzun IKEA dendako dei-zentroarekin. Aparatuaren dokumentazioa arretaz irakurtzea gomendatzen dizugu gurekin harremanetan jarri aurretik.

### Ordezko piezen informazioa

- Ordezko pieza hauek: termostatoak, tenperatura-sentsoreak, zirkuitu inprimatuaren plakak eta argi-iturriak, tailer profesionalen esku egongo dira gutxienez zazpi urtez, modeloaren azken unitatea merkaturatzen denetik.
- Ordezko pieza hauek: ateetako heldulekuak, ateetako bandak, erretiluak eta saskiak tailer profesionalen eta azken erabiltzaileen eskura egongo dira gutxienez zazpi urtez, eta ateetako zigilu hermetikoak gutxienez hamar urtez, modeloaren azken unitatea merkaturatzen denetik.

Ordezko piezak hemen aurki daitezke:

[www.ikea.com](http://www.ikea.com)

## Contingut

|                           |    |                         |    |
|---------------------------|----|-------------------------|----|
| Informació de seguretat   | 17 | Altres consells         | 23 |
| Instruccions de seguretat | 18 | Neteja i manteniment    | 23 |
| Abans del primer ús       | 20 | Solució de problemes    | 24 |
| Descripció del producte   | 20 | Dades tècniques         | 25 |
| Funcionament              | 20 | Aspectes mediambientals | 26 |
| Ús diari                  | 22 | GARANTIA IKEA           | 27 |

## Informació de seguretat

Abans d'instalar i utilitzar l'aparell, llegiu atentament les instruccions incloses. El fabricant no es fa responsable dels danys o lesions causats per una instal·lació o ús incorrectes. Conserveu sempre aquestes instruccions amb l'aparell per futures consultes.

### Seguretat per nens i persones vulnerables



**ADVERTÈNCIA:** Perill d'incendi/Materials inflamables

- Aquest electrodomèstic pot ser utilitzat per nens de 8 anys o més i persones amb capacitat físiques, sensorials o mentals reduïdes o sense experiència i coneixements suficients per a fer-lo servir, sempre que estiguin supervisades o tinguin instruccions relatives a l'ús de l'electrodomèstic de forma segura i comprenguin els riscos. Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment no els poden fer nens que no estiguin vigilats. Els nens han d'estar supervisats per garantir que no juguin amb l'aparell. Els nens de 3 a 8 anys poden carregar i descarregar aparells de refrigeració.
- Els nens petits (fins a tres anys) no s'han d'acostar a l'aparell.
- Els nens més grans (de tres a vuit anys) no s'han d'acostar a l'aparell excepte si se'ls vigila contínuament.
- Mantingueu tots els envasos allunyats dels nens i elimineu-los de manera adequada.

### Instruccions generals de seguretat

- L'aparell s'ha dissenyat exclusivament per a l'emmagatzematge de vi.
- Aquest aparell ha estat dissenyat per utilitzar-se en aplicacions domèstiques i similars, com ara:
  - àrees de cuina per personal a botigues, oficines i altres entorns de treball;
  - per a cases de pagès i clients a hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
  - entorns de tipus pensió;
  - Servei de càtering i aplicacions no de venda similars.
- **ADVERTÈNCIA:** Mantingueu lliures d'obstruccions les obertures de l'allotjament de l'aparell o de l'estructura encastada.
- **ADVERTÈNCIA:** No utilitzeu dispositius mecànics o altres mitjans per accelerar el procés de descongelació, excepte els recomanats pel fabricant.
- **ADVERTÈNCIA:** No danyeu el circuit del refrigerant.
- **ADVERTÈNCIA:** No utilitzeu dispositius elèctrics dins de l'aparell, excepte si són del tipus recomanat pel fabricant.
- **ADVERTÈNCIA:** No utilitzeu polvoritzadors ni vapor d'aigua per netejar l'aparell.
- **ADVERTÈNCIA:** Netegeu l'aparell amb un drap suau humitejat. Només utilitzeu detergents neutres. No utilitzeu productes abrasius, fregalls durs, dissolvents ni objectes metàl·lics.
- **ADVERTÈNCIA:** No emmagatzemeu substàncies explosives, com ara llaunes

d'aerosol amb un propulsor inflamable, en aquest aparell.

- **ADVERTÈNCIA:** Si el cable elèctric resulta danyat, el fabricant, el seu servei tècnic autoritzat o un professional qualificat hauran de canviar-lo per a evitar riscos.
- **ADVERTÈNCIA:** A l'hora de col·locar l'aparell, assegureu-vos que el cable d'aprovisionament no estigui atrapat ni danyat.
- **ADVERTÈNCIA:** No col·loqueu endolls portàtils múltiples o fonts d'alimentació portàtils a la part posterior de l'aparell.
- Obrir la porta de forma prolongada pot provocar un augment significatiu de la temperatura en els compartiments de l'aparell.
- Si l'aparell de refrigeració es deixa buit durant llargs períodes, desconnecteu, descongeleu, netegeu, assequeu i deixeu la porta oberta per evitar que es formi floridura dins de l'aparell.
- Aquest aparell refrigerant no és adequat per congelar aliments.
- **ADVERTÈNCIA:** Per evitar riscos deguts a la inestabilitat de l'aparell, s'ha de fixar d'acord amb les instruccions.

## Instruccions de seguretat

### Instal·lació

- Per manipular i instal·lar l'aparell calen dues persones o més.
- La instal·lació i el manteniment, inclosa la substitució del cable d'alimentació, els ha de fer el fabricant o un tècnic qualificat i d'acord amb les instruccions del fabricant i les regulacions de seguretat locals vigents. Per evitar riscos, no repareu ni substituiu cap peça de l'aparell, ni tant sols el cable d'alimentació, excepte si es diu explícitament al manual de l'usuari.
- Retireu tot l'embalatge.
- No instal·leu ni utilitzeu un aparell danyat.
- Seguiu les instruccions d'instal·lació subministrades amb l'aparell.
- L'aparell és pesat, pareu esment sempre que el mogueu. Feu servir sempre guants de seguretat i calçat tancat.
- Aneu amb compte de no danyar el terra (p. ex. parquet) en moure l'aparell.
- Assegureu-vos que l'aparell no està a prop d'una font de calor.
- Instal·leu i anivelleu l'aparell en un sòl prou fort com per agafar el seu pes i en un lloc adequat per a la seva mida i ús.
- Assegureu-vos que l'aire pugui circular al voltant de l'aparell.
- En la primera instal·lació o després d'invertir la porta, espereu almenys 4 hores abans de connectar l'aparell al subministrament elèctric. Això és per permetre que l'oli retorni al compressor.
- Abans de realitzar qualsevol operació sobre l'aparell (per exemple, revertint la porta), retireu l'endoll de la presa de corrent.
- No instal·leu l'aparell on rebi llum solar directa.
- No col·loqueu aquest aparell a llocs massa humits o freds, com ara bodegues.
- Instal·leu l'aparell a un lloc on la temperatura ambient es correspongui amb la classe climàtica indicada a la placa de característiques de l'aparell. Això assegura el correcte funcionament de l'aparell. L'explicació de les classes climàtiques és la següent:
  - "SN" indica que aquest aparell de refrigeració està pensat per a ser utilitzat a temperatures ambientals que van des de 10 °C fins a 32 °C.
  - "N" indica que aquest aparell de refrigeració està pensat per a ser utilitzat a temperatures ambientals que van des de 16 °C fins a 32 °C.
  - "ST" indica que aquest aparell de refrigeració està pensat per a ser utilitzat a temperatures ambientals que van des de 16 °C fins a 38 °C.
  - "T" indica que aquest aparell de refrigeració està pensat per a ser utilitzat a temperatures ambientals que van des de 16 °C fins a 43 °C.

### Connexions elèctriques

- ⚠ **ADVERTÈNCIA!** Risc d'incendi i xocs elèctrics.
- ⚠ **ADVERTÈNCIA!** A l'hora de col·locar l'aparell, assegureu-vos que el cable d'aprovisionament no estigui atrapat ni danyat.
- ⚠ **ADVERTÈNCIA!** No utilitzeu adaptadors de múltiples endolls ni cables allargadors.
- L'aparell ha d'estar connectat a terra.
- Assegureu-vos que els paràmetres de la placa de qualificació són compatibles amb les qualificacions elèctriques de la xarxa d'alimentació.
- Utilitzeu sempre un sòcol amb aïllament de connexió a terra correctament instal·lat.
- Assegureu-vos de no provocar danys als components elèctrics (com ara l'endoll, el cable d'alimentació o el compressor). Poseu-vos en

contacte amb un servei tècnic autoritzat o un electricista per a canviar els components elèctrics.

- El cable elèctric ha d'estar per sota del nivell de l'endoll elèctric.
- Només connecteu l'endoll al sòcol elèctric quan s'hagi completat la instal·lació. Assegureu-vos que es pugui accedir a l'endoll després de la instal·lació.
- No desendol·leu l'aparell estirant del cable de connexió a la xarxa. Estireu sempre de l'endoll.
- Només Regne Unit i Irlanda:  
Aquest aparell està equipat amb un endoll de 13 A. Si és necessari canviar el fusible de l'endoll de la xarxa, utilitzeu només un fusible 13 A ASTA (BS 1362).

## Ús

**⚠️ ADVERTÈNCIA!** Risc de lesions, cremades, xoc elèctric o incendi.



Dins els tubs del circuit de refrigeració hi ha una petita quantitat del refrigerant R600a respectuós amb el medi ambient però inflamable. No danya la capa d'ozó i no augmenta l'efecte d'hivernacle. Si el refrigerant s'escapa, pot danyar-vos els ulls o encendre's. No feu malbé els tubs.

- La superfície del compressor pot escalfar-se durant l'ús normal. No la toqueu amb les mans.
- No canvieu les especificacions d'aquest aparell.
- No utilitzeu altres aparells elèctrics (com ara màquines de fer gelats) dintre d'aquest aparell, excepte els autoritzats pel fabricant.
- Si el circuit del refrigerant resulta danyat, assegureu-vos que no hi ha flames ni fonts d'ignició a la sala. Ventileu la sala.
- No deixeu que les peces de plàstic de l'aparell es toquin amb objectes calents.
- No emmagatzemeu gasos ni líquids inflamables dins l'aparell.
- No col·loqueu productes inflamables ni objectes mullats amb productes inflamables dintre, a prop o a sobre de l'aparell.
- No toqueu el compressor o el contenidor. Estan calents.
- Seguiu les instruccions de l'envàs dels aliments.

## Il·luminació interior

**⚠️ ADVERTÈNCIA!** Risc de descàrrega elèctrica.

- El LED que s'utilitza a l'interior de l'aparell està específicament dissenyat per a electrodomèstics i no és adequat per a il·luminació general d'habitacions dins de la llar ((UE) 2019/2020).

## Manteniment i neteja

**⚠️ ADVERTÈNCIA!** Risc de lesions o danys a l'aparell.

- Abans de començar el manteniment, apagueu l'aparell i desconnecteu l'endoll del sòcol elèctric.
- Aquest aparell conté hidrocarburs en la unitat de refrigeració. Només una persona qualificada pot realitzar el manteniment i la recàrrega de la unitat.
- Examineu periòdicament el desguàs de l'aparell i netegeu-lo si fos necessari. Si el desguàs es bloqueja, l'aigua descongela s'acumularà a la base de l'aparell.

## Assistència

- Per a reparar l'aparell, dirigir-vos a un Servei Tècnic Autoritzat de la llista que figura al final d'aquest manual.
- Utilitzeu només peces de recanvi originals.

## Eliminació

**⚠️ ADVERTÈNCIA!** Hi ha risc de lesions o asfíxia.

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Tal·leu el cable elèctric i llenceu-lo.
- Retireu les portes per evitar que els nens i les mascotes quedin tancats dintre de l'aparell.
- El circuit del refrigerant i els materials aïllants d'aquest aparell no danyen la capa d'ozó.
- L'escuma aïllant conté gas inflamable. Poseu-vos en contacte amb les autoritats locals per saber com eliminar correctament l'aparell.
- No danyeu la part de la unitat de refrigeració pròxima a l'intercanviador de calor.

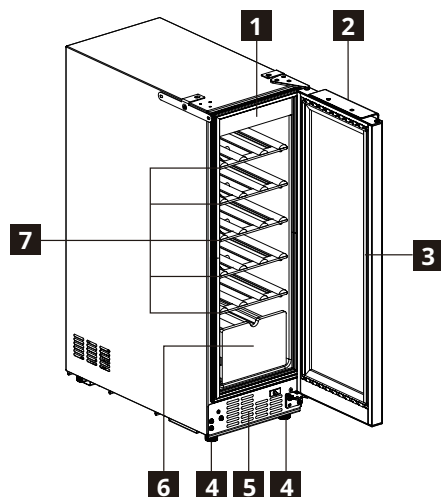
El fabricant no es fa responsable de les lesions a persones o animals ni dels danys materials en cas d'incompliment dels consells i precaucions anteriors.

## Abans del primer ús

1. Retireu l'embalatge exterior i interior.
2. Després de desembalar l'aparell, proveu que no falti res i que no hi hagi danys de transport. Si l'entrega està malmesa o incompleta, poseu-vos en contacte amb el servei postvenda.
3. Seguiu les instruccions de muntatge incloses per instal·lar l'aparell.
4. Traieu tots els prestatges i el calaix de l'aparell.
5. Netegeu la superfície interior amb un drap suau i humit.
6. Torneu a posar tots els prestatges i el calaix a l'aparell.
7. Espereu un mínim de quatre hores per encendre l'aparell.

## Descripció del producte

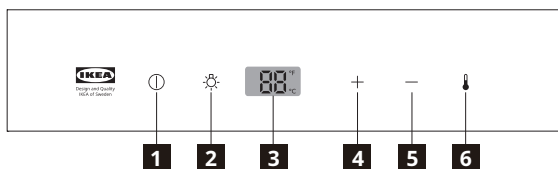
### Vista general del producte



- 1** Panell de control
- 2** Mànegc (accessori)
- 3** Junta de la porta
- 4** Peus ajustables
- 5** Respiradors
- 6** Calaix de fusta
- 7** Prestatges de fusta

## Funcionament

### Panell de control



- 1** Botó d'encesa
- 2** Botó del llum interior
- 3** Pantalla LCD
- 4** Botó més
- 5** Botó menys
- 6** Botó d'unitat de temperatura

**Nota:** No utilitzeu objectes punxants per a manipular el panell de control. Podrien ratllar o danyar el panell de control.

### Encesa

Quan connecteu l'endoll a una presa de corrent, l'aparell s'encén, emet un xiulet i comença a funcionar amb els ajusts predeterminats o els darrers usats.

**Notes:** A fàbrica ja es va preajustar la temperatura òptima per a l'emmagatzematge de vi. Una vegada encès, l'aparell necessita entre 2 i 3 hores per a aconseguir la temperatura prefixada per guardar vi.

### Pantalla

- La pantalla s'il·lumina quan s'encén l'aparell. Al cap d'uns segons la pantalla comença a mostrar la temperatura fixada pel compartiment d'emmagatzematge en °C o °F.
- En funcionament normal, la pantalla LCD mostra la temperatura fixada pel compartiment d'emmagatzematge.
- Si hi ha una fallada coneguda, l'aparell mostra a la pantalla LCD un dels codis d'error següents i emet un xiulet. Per aturar el xiulet premeu qualsevol botó.

| Codi d'error | Fallada                                            |
|--------------|----------------------------------------------------|
| E1           | Fallada del sensor de temperatura del compartiment |
| E6           | Fallada de la comunicació interna                  |
| E9           | Temperatura del compartiment alta                  |

### Notes:

- Si veieu E1 o E6, demaneu ajuda a un Centre de Servei Autoritzat.

- Si veieu E9, determineu i elimineu les causes de la temperatura elevada, per exemple la porta oberta. Si el problema segueix, demaneu ajuda a un Centre de Servei Autoritzat.

### Ajust de la temperatura

Temperatura recomanada: 12 °C (ajust de fàbrica)

- Podeu fixar la temperatura del compartiment d'emmagatzematge des del panell de control.
- L'interval de temperatures ajustables va de 5 a 18 °C (41 a 64 °F).
- La primera vegada que enceneu l'aparell la temperatura es posa a 12 °C. Quan torneu a endollar o encendre l'aparell es posa a l'última temperatura ajustada.

Per establir la temperatura, pitgeu el botó Més o Menys (+ o -) fins que aparegui la temperatura desitjada. La nova temperatura serà vigent al cap de 15 segons.

**Consell:** Com més baixa sigui la temperatura, més electricitat consumirà l'aparell.

### Canvi de la unitat de temperatura

L'aparell pot mostrar la temperatura en graus Celsius o Fahrenheit. Per canviar entre les dues unitats, pitgeu el botó d'unitat de temperatura (°C/°F).

### Silenciar o dessilenciar botons

De forma predeterminada, quan pitgeu un botó sonarà un bip. Per silenciar o dessilenciar tots els botons pitgeu els botons Més (+) i d'unitat de temperatura (°C/°F) durant cinc segons. Quan el canvi sigui efectiu sonarà un timbre.

### Utilització del llum interior

El llum interior pot funcionar en mode predeterminat o continu.

- En mode predeterminat, el llum s'encén quan s'obre la porta i sapaga quan es tanca. Per apagar manualment el llum en mode predeterminat, pitgeu el botó de llum interior (☼).
- En mode continu, el llum està sempre encès, tant amb la porta oberta com tancada. Per passar a mode continu, pitgeu el botó de llum interior (☼) dues vegades. El llum abandonarà automàticament el mode continu i s'apagarà al cap de 24 hores. Per sortir abans del mode continu, pitgeu el botó de llum interior (☼).

### Alarma de porta oberta

- Si es manté la porta oberta durant més de 120 segons, l'alarma de porta oberta s'apaga.
- Per aturar l'alarma, tanqueu la porta o pitgeu qualsevol botó.

### Apagat

- Per apagar l'aparell mantingueu pitjat el botó d'encesa (⏻) durant set segons. L'aparell apaga el panell de control i deixa de funcionar.
- Per tornar a encendre l'aparell mantingueu pitjat el botó d'encesa (⏻) durant set segons. L'aparell torna a posar-se en marxa fent servir els darrers ajusts usats.
- Per desconnectar l'aparell de l'alimentació elèctrica, desconnecteu l'endoll de xarxa del sòcol elèctric.

### Funció de memòria

L'aparell té una funció de memòria. Si desconnecteu o desendolheu l'aparell, quan el torneu a engegar tornarà a funcionar amb els darrers ajusts usats.

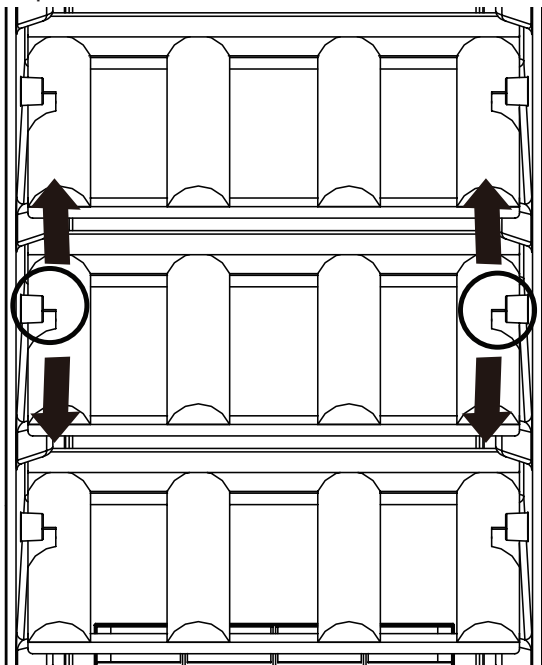
### Excepcions:

- L'aparell no recordarà la darrera temperatura si l'apagueu o desconnecteu després d'haver funcionat menys de 20 minuts.
- L'aparell no recordarà el darrer ajust del llum interior si el desendolheu.

## Ús diari

### Extracció i col·locació dels prestatges i el calaix

- Per treure un prestatge estireu-lo cap a fora.
- Per col·locar un prestatge alineeu els dos laterals amb els carrils i empenyeu-lo a fons cap enrere fins que s'aturi.



- Per treure el calaix agafeu-ne la part superior i estireu cap a fora.
- Per col·locar el calaix empenyeu-lo a fons cap enrere fins que s'aturi.

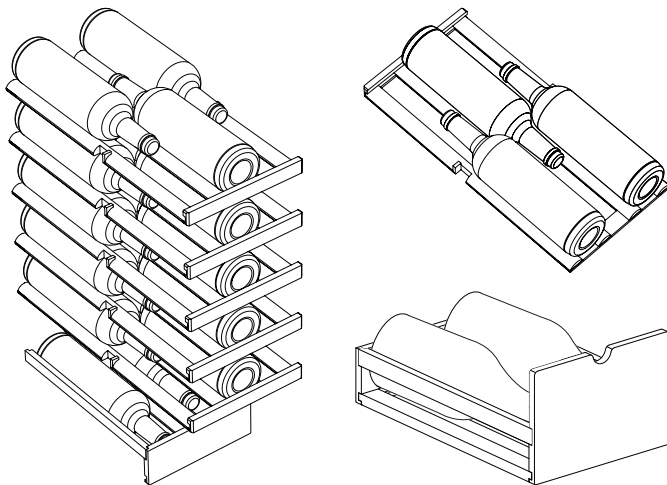
#### Notes:

- Per protegir la junta de la porta, comproveu que heu obert la porta del tot abans de treure el prestatge o calaix.
- No feu lliscar cap a fora diversos prestatges carregats al mateix temps, ja que podríeu fer caure les ampelles o inclinar l'aparell cap endavant.
- No cobriu els prestatges amb materials com film d'alumini o plaques metàl·liques ja que incidiria en el flux d'aire intern.
- Per evitar danys a l'aparell, no el desplaceu si està carregat d'ampelles.

### Càrrega d'ampelles de vi

- Els prestatges s'han dissenyat per desar ampelles de vi estàndard de 750 ml o més petites. Podeu carregar les ampelles en files simples o dobles.
- A cada prestatge si poden desar fins a tres ampelles de 750 ml. Per aprofitar al màxim la capacitat, deseu les ampelles capiculades (coll entre closos).
- Si una ampella grossa no hi cap, traieu un prestatge per desar-la o deseu-la al calaix de sota.
- El calaix de sota s'ha dissenyat per desar dues ampelles de cava o tres ampelles de vi de 750 ml.

- No tingueu les ampelles en contacte amb la paret del darrere. La paret del darrere està a una temperatura massa baixa per al vi.
- Si no teniu prou ampelles per omplir del tot el compartiment d'emmagatzematge, és millor repartir-les entre tota l'alçada del compartiment, per evitar un desequilibri tèrmic a la part de dalt o de baix del compartiment.



### Temperatures de servei dels vins

La taula següent mostra les temperatures de servei recomanades per diversos tipus de vi.

Per tenir el vi a la temperatura de servei, proveu de col·locar-lo a l'aparell com a mínim 48 hores abans de servir-lo i destapeu-lo o airegeu-lo uns minuts abans de tastar-lo.

| Vi                                                            | Temperatura de servei |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Cava, escumosos                                               | 6 °C                  |
| Blanc: Sémillon, Sauvignon blanc                              | 8 °C                  |
| Escumosos vintage                                             | 10 °C                 |
| Blanc sec: Chardonnay                                         | 10 °C                 |
| Blanc sec: Gewürztraminer, Riesling, Pinot gris               | 10 °C                 |
| Blanc dolç de collita tardana: Sauternes, Barsac, Monbazillac | 10 °C                 |
| Beaujolais                                                    | 13 °C                 |
| Vi blanc dolç: Sauternes                                      | 14 °C                 |
| Chardonnay blanc vintage                                      | 14 °C                 |
| Pinot Noir                                                    | 16 °C                 |
| Garnatxa negra, Syrah                                         | 16 °C                 |
| Negre vintage                                                 | 18 °C                 |

## Altres consells

### Consells d'estalvi d'energia

- Instal·leu l'aparell en un recinte sec i ben ventilat, lluny de qualsevol font de calor (per exemple, radiador, cuina, etc.) i en un lloc que no estigui exposat directament al sol. Si es necessari, utilitzeu una placa aïllant.
- Per a garantir una ventilació adequada, seguiu les instruccions d'instal·lació.
- La falta de ventilació en la part posterior del producte augmenta el consum d'energia i redueix l'eficàcia en la refrigeració.
- Les temperatures interiors de l'aparell poden veure's afectades per la temperatura ambient, la freqüència d'obertura de la porta, així com per la ubicació de l'aparell. En establir la temperatura han de tenir-se en compte aquests factors.
- No tapeu el ventilador del compartiment d'emmagatzematge.
- Després de col·locar o retirar vi, assegureu-vos de tancar la porta correctament.
- Obriu la porta el menys possible.
- Les juntes malmeses han de substituir-se al més aviat possible.

## Neteja i manteniment

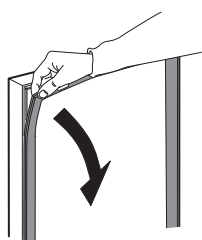
### Consells generals

- Abans de revisar o netejar l'aparell, desendol·leu-lo de la xarxa o desconnecteu l'alimentació elèctrica.
- Netegeu amb regularitat l'aparell utilitzant un drap amb una solució d'aigua tèbia i detergent neutre específic per a l'interior de frigorífics. No utilitzeu detergents abrasius ni utensilis.

### Descongelació del compartiment d'emmagatzematge

- L'aparell disposa d'una funció automàtica de desgebrat. No cal fer un desgebrat manual.
- L'aigua de descongelació passa a la sortida de drenatge i després a un recipient on s'evapora.
- És important netejar periòdicament l'orifici de drenatge d'aigua de desgebrat del darrere del compartiment d'emmagatzematge per evitar que l'aigua vessi cap a l'interior.

### Neteja de la junta de la porta



- La junta de la porta es pot treure per rentar-la.
- Netegeu o renteu la junta de la porta amb aigua clara i eixugueu-la bé amb un drap. Després torneu a col·locar-la correctament.
- Mantingueu la junta de la porta lliure d'oli i greix.
- No doblegueu la junta.

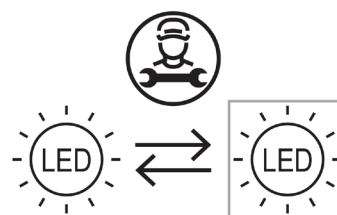
- Deixeu les portes obertes només el suficient perquè l'aire pugui circular per l'interior del compartiment. Això evitarà la formació de floridura i males olors.

### En cas d'un tall de subministrament elèctric

- Anoteu quan comença i acaba el tall. Així sabreu el temps que l'aparell ha estat sense corrent.
- Mantingueu tancada la porta de l'aparell. Això permetrà que els vins es mantinguin freds el màxim temps possible.

### Substitució del llum

L'aparell disposa d'un LED per a la il·luminació interior. Només es permet la substitució del dispositiu d'il·luminació per un tècnic autoritzat. Poseu-vos en contacte amb el vostre Servei Tècnic Autoritzat. Per a agilitzar l'assistència, consulteu sempre la llista completa dels Serveis Tècnics Autoritzats que trobareu al final d'aquest manual i truqueu als números de telèfon corresponents.



### Si no utilitzeu l'aparell durant un llarg període de temps

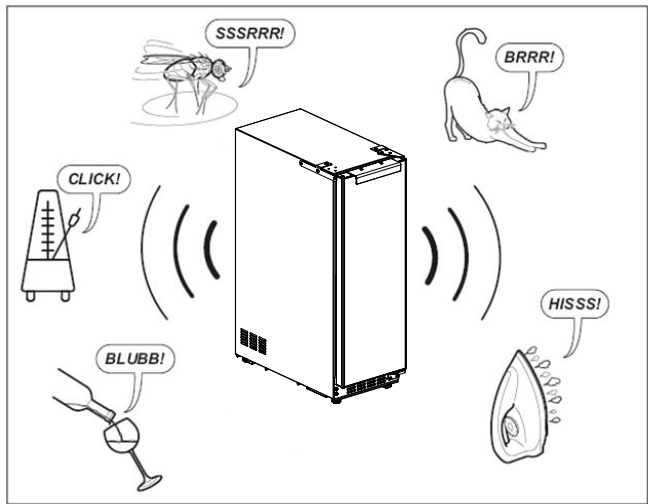
1. Apagueu l'aparell.
2. Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica.
3. Traieu totes les ampolles de vi.
4. Netegeu i eixugueu l'interior.

## Solució de problemes

| Problema                                                         | Causes possibles                                                                                                                                        | Solucions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El panell de control s'apaga i/o l'aparell no funciona.          | Pot haver-hi un problema amb el subministrament elèctric de l'aparell.                                                                                  | <p>Comproveu que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>No hi ha un tall de corrent.</li> <li>L'endoll està ben inserit a la presa i l'interruptor bipolar, si n'hi ha, és a la posició correcta ("on").</li> <li>Els dispositius de protecció del sistema elèctric domèstic funcionen correctament.</li> <li>El cable d'alimentació no està malmès.</li> <li>Engegueu l'aparell amb el botó d'encesa.</li> </ul> |
| El llum interior no funciona.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>El llum s'ha fos.</li> <li>Fallada d'un component</li> </ul>                                                     | Consulteu la secció "Substitució del llum".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| La temperatura dins dels compartiments no es prou baixa.         | Les causes poden ser diverses (mireu les solucions de la columna següent).                                                                              | <p>Comproveu que:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Les portes estan ben tancades.</li> <li>No s'ha instal·lat l'aparell prop d'una font de calor.</li> <li>S'ha ajustar la temperatura correctament.</li> <li>No hi ha cap mena d'obstrucció a la circulació de l'aire dins de l'aparell (consulteu les instruccions d'instal·lació).</li> </ul>                                                             |
| S'acumula aigua al fons del compartiment d'emmagatzematge.       | La sortida de drenatge de l'aigua de desgebrat està bloquejada.                                                                                         | Netegeu la sortida de drenatge de l'aigua de desgebrat (consulteu "Neteja i manteniment").                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| El cantell davanter de l'aparell, prop de la junta, està calent. | Això no es un problema. Evita que es formi condensació.                                                                                                 | No cal cap solució.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| La temperatura del compartiment és massa baixa.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura establerta és massa baixa.</li> <li>Avaria del sensor de temperatura del compartiment.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Si no s'ha congelat cap vi del compartiment, fixeiu una temperatura més alta.</li> <li>Si algun o tots els vins del compartiment s'han congelat, contacteu amb un centre de servei autoritzat.</li> </ul>                                                                                                                                                                       |

Sorolls normals

És normal que el sistema de refrigeració generi alguns sorolls, com a clapoteig i xiulets.

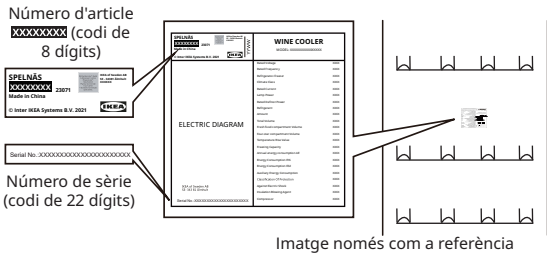


Abans de posar-vos en contacte amb el Servei Postvenda:

Reinicieu l'aparell per a comprovar si la fallada s'ha solucionat. Si persisteix, torneu a apagar l'aparell i repetiu l'operació passada una hora. Si el vostre aparell segueix sense funcionar correctament després d'haver realitzat les comprovacions indicades en la guia de solució de problemes i tornar a encendre l'aparell, poseu-vos en contacte amb el Servei Postvenda, explicant clarament el problema i especificant:

- la naturalesa del problema
- la data de compra
- el model i el número de sèrie de l'aparell

El número d'article i el número de sèrie figuren en la placa de característiques situada al darrere del compartiment d'emmagatzematge.



Dades tècniques

|                                                |                    |
|------------------------------------------------|--------------------|
| Categoria de producte                          |                    |
| Tipus de producte                              | Refrigerador de vi |
| Tipus d'instal·lació                           | Integrat           |
| Mesures del producte                           |                    |
| Alçària                                        | 875 mm             |
| Amplària                                       | 295 mm             |
| Fondària                                       | 595 mm             |
| Volum net                                      | 60,0 l             |
| Sistema de descongelació                       | Automàtic          |
| Altres especificacions                         |                    |
| Consum energètic                               | 138 kWh/any        |
| Nivell de soroll                               | 41 dB              |
| Classe energètica                              | G                  |
| Voltatge nominal                               | 220 - 240 V~       |
| Freqüència nominal                             | 50 Hz              |
| Font de llum de classe d'eficiència energètica | Exempt             |

**Nota:** Podeu accedir a la informació del producte en la base de dades de productes escanejant el codi QR de l'etiqueta EPREL.

## Aspectes mediambientals

### 1. Materials d'embalatge ♻️

El material reciclable està marcat amb el símbol ♻️. Col·loqueu el material d'embalatge als contenidors adequats pel seu reciclatge.

Mantingueu els materials d'embalatge (bosses de plàstic, peces de poliestirè, etc.) fora de l'abast dels nens, ja que són una font potencial de perill.

### 2. Deixalla/Eliminació

L'aparell està fabricat amb material reciclable. Aquest aparell està etiquetat de conformitat amb la Directiva Europea 2002/96/CE sobre Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE). Garantint la correcta eliminació d'aquest aparell, podeu ajudar a prevenir conseqüències negatives per al medi ambient i la salut de les persones.



El símbol  que apareix en l'aparell, o en els documents que l'acompanyen, indica que aquest aparell no ha de tractar-se com un residu domèstic, sinó que ha de lliurar-se en un centre de recollida especial per al reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics. En desfer-se de l'aparell, inutilitzeu-lo tallant el cable d'alimentació i llevant-li les portes i els prestatges per a impedir que els nens puguin grimpar amb facilitat i quedar atrapats en el seu interior.

Desfer-vos de l'aparell de conformitat amb la normativa local sobre eliminació de residus, portant-lo a un centre de recollida especial, no deixeu l'aparell sense vigilància ni tan sols durant uns dies, ja que és una font potencial de perill per als nens.

Per a més informació sobre el tractament, recuperació i reciclatge d'aquest producte, posar-vos en contacte amb l'oficina local competent, el servei de recollida de residus domèstics o la botiga on vau adquirir l'aparell.

### Declaració de conformitat

- Aquest aparell s'ha dissenyat per a la conservació d'aliments i es fabrica de conformitat amb el Reglament (CE) núm. 1935/2004.



- Aquest aparell s'ha dissenyat, fabricat i comercialitzat de conformitat amb:
  - els objectius de seguretat de la Directiva de "Baixa Tensió" 2014/35/UE (que substitueix a la 2006/95/CE i les seves successives modificacions);
  - els requisits de protecció de la Directiva "CEM" 2014/30/UE.
- Aquest aparell s'ha dissenyat, fabricat i comercialitzat de conformitat amb:
  - Normativa sobre compatibilitat electromagnètica de 2016
  - Normativa sobre equips elèctrics (seguretat) de 2016



## GARANTIA IKEA

### Quina validesa té la garantia d'IKEA?

Aquesta garantia té una validesa de cinc (5) anys des de la data de compra original de l'aparell a IKEA, tret que l'aparell es digui LAGAN ja que en aquest cas la garantia és de dos (2) anys. El rebut de compra original és necessari com a comprovant de compra. Si s'efectua una feina de manteniment durant la garantia no s'ampliarà el període de garantia de l'aparell.

### Quins aparells no estan coberts per la garantia de cinc (5) anys d'IKEA?

Els aparells de la gama LAGAN i tots els aparells comprats a IKEA abans de l'1 d'agost de 2007.

### Qui realitzarà aquest servei?

El proveïdor de serveis d'IKEA prestarà el servei mitjançant el seu propi servei d'operacions o per mitjà d'una xarxa de socis de servei autoritzats.

### Què cobreix la garantia?

La garantia cobreix averies de l'aparell que siguin derivades d'una construcció defectuosa. Aquesta garantia només s'aplica a l'ús domèstic. Al punt "Què no cobreix la garantia?" s'especifiquen les excepcions. Els costos de la solució de l'averia, p. ex. reparacions, peces de substitució, mà d'obra i transport estaran coberts durant el període de garantia, sempre que l'aparell es pugui reparar sense despeses extraordinàries. En aquestes condicions s'apliquen les directrius de la UE (núm. 99/44/EC) i les respectives normatives locals. Les peces substituïdes passaran a ser propietat d'IKEA.

### Què farà IKEA per corregir el problema?

El proveïdor de serveis designat per IKEA examinarà el producte i decidirà, segons el seu criteri, si està cobert per aquesta garantia. Si es considera que el cobreix, el proveïdor de serveis d'IKEA o el seu soci de serveis autoritzats decidirà, segons el seu criteri, si repara el producte defectuós o el substitueix pel mateix producte o un producte comparable.

### Què no cobreix la garantia?

- Deterioració per ús normal.
- Danys deliberats o per negligència, danys causats per no obeir les instruccions de funcionament, per instal·lació incorrecta o per connectar l'aparell amb un voltatge erroni, danys causats per reaccions químiques o electroquímiques, oxidació, corrosió o danys per aigua, com ara danys causats per un excés de calç al subministrament d'aigua, entre d'altres, o danys causats per condicions ambientals atípiques.
- Peces consumibles, com ara piles i bombetes, entre d'altres.

- Peces no funcionals i decoratives que no afecten l'ús normal de l'aparell, com ara rascades i possibles diferències de color.
- Danys accidentals provocats per objectes o substàncies aliens i per la neteja o el desbloqueig dels filtres, els sistemes de drenatge o els calaixos de sabó.
- Danys a les següents peces: vitroceràmica, accessoris, cistelles de la vaixel·la o la coberteria, canonades d'alimentació i drenatge, juntes, llums i cobertes dels llums, pantalles, poms, carcasses i peces de les carcasses. Aquests danys només estaran coberts si es pot provar que són resultat d'un defecte de producció.
- Casos en els quals el tècnic no ha detectat cap fallada en la seva visita.
- Les reparacions no realitzades pels proveïdors de manteniment designats i/o socis contractuals de manteniment autoritzats, o en cas que no s'hagin utilitzat peces originals.
- Les reparacions motivades per una instal·lació defectuosa o que no segueixi les especificacions.
- L'ús de l'aparell en un entorn no domèstic, és a dir, per a ús professional.
- Danys de transport. Si el client transporta el producte a casa seva o a una altra adreça, IKEA no es fa responsable dels danys que puguin ocórrer durant el transport. No obstant això, si IKEA lliura el producte a l'adreça de lliurament del client, els danys que ocorrin durant el lliurament estaran coberts per IKEA.
- El cost de la instal·lació inicial de l'aparell d'IKEA. No obstant això, si un proveïdor de manteniment designat d'IKEA o un soci de manteniment autoritzat reparen o substitueixen l'aparell sota les condicions d'aquesta garantia, el proveïdor de manteniment designat o el seu soci de manteniment autoritzat tornaran a instal·lar l'aparell o a instal·lar el producte de substitució, si és necessari.

Aquestes restriccions no són aplicables als treballs que, sense presentar fallades, dugui a terme un especialista qualificat utilitzant les nostres peces originals per a adaptar l'aparell a les especificacions tècniques de seguretat d'un altre país de la UE.

### Aplicació de les lleis nacionals

La garantia IKEA us atorga uns drets legals específics que cobreixen o superen tots els requeriments legals locals. No obstant això, aquestes condicions no limiten en cap manera els drets del consumidor descrits a la legislació local.

### Àrea de validesa

Pels aparells comprats en un país de la UE i traslladats a un altre país de la UE, els serveis es facilitaran

d'acord amb les condicions de garantia normal vigents al nou país.

L'obligació de realitzar els serveis compresos en la garantia només existeix si:

- l'aparell compleix i s'ha instal·lat d'acord amb les especificacions tècniques del país on s'ha presentat la reclamació;
- l'aparell compleix i s'ha instal·lat d'acord amb les instruccions de muntatge i la informació de seguretat per a l'usuari.

### **SERVEI POSTVENDA específic per als electrodomèstics d'IKEA**

No dubteu a posar-vos en contacte amb el proveïdor de serveis postvenda designat per IKEA per a:

- sol·licitar un servei de manteniment cobert per aquesta garantia;
- sol·licitar informació sobre la instal·lació de l'aparell IKEA en el moble de cuina específic d'IKEA;
- demanar un aclariment sobre les funcions dels aparells d'IKEA.

Per poder oferir-vos la millor assistència, llegiu atentament les instruccions de muntatge i/o el manual de l'usuari abans de posar-vos en contacte amb nosaltres.

### **Informació de contacte per sol·licitar el nostre servei**



Al final d'aquest manual podreu trobar els números de telèfon dels serveis postvenda designats per IKEA.

- i** Per a oferir-vos un servei més ràpid, us recomanem utilitzar els números de telèfon específics que figuren en aquest manual. Utilitzeu sempre els números de telèfon que figuren en el manual d'usuari específic de l'aparell per al qual necessiteu assistència. Recordeu indicar el número d'article de 8 dígit i el número de sèrie de 22 dígit que figuren en la placa de característiques del vostre aparell.

- i** **GUARDEU EL REBUT DE COMPRA!**  
És el vostre comprovant de compra i un document imprescindible per tal que la garantia sigui vàlida. El rebut també indica el nom i el número d'article IKEA (codi de 8 dígit) de cada aparell que compreu.

### **Necessiteu més ajuda?**

Si desitgeu fer alguna consulta no relacionada amb el Servei postvenda dels vostres aparells, poseu-vos en contacte amb el centre de trucades de la botiga IKEA més propera. És recomanable llegir atentament la documentació de l'aparell abans de posar-vos en contacte amb nosaltres.

### **Informació sobre peces de recanvi**

- Les següents peces de recanvi: termòstats, sensors de temperatura, circuits impresos i fonts d'il·luminació, estaran a la disposició dels tècnics professionals durant un període mínim de set anys, després de llançar al mercat l'última unitat del model.
- Les següents peces de recanvi: tiradors de porta, frontisses de porta, safates i cistelles, estaran disponibles per als tècnics professionals i els consumidors finals durant un període mínim de set anys, i les juntes de les portes durant un període mínim de 10 anys, després de llançar al mercat l'última unitat del model.

Podeu trobar les peces de recanvi a:

[www.ikea.com](http://www.ikea.com)

## Índice

|                                               |    |                       |    |
|-----------------------------------------------|----|-----------------------|----|
| Información sobre seguridade                  | 29 | Outros consellos      | 35 |
| Instrucións de seguridade                     | 30 | Limpeza e mantemento  | 35 |
| Antes de utilizar o aparello por primeira vez | 32 | Solución de problemas | 36 |
| Descrición do produto                         | 32 | Datos técnicos        | 37 |
| Funcionamento                                 | 32 | Cuestións ambientais  | 38 |
| Uso diario                                    | 34 | GARANTÍA DE IKEA      | 39 |

## Información sobre seguridade

Antes de instalar e utilizar o aparello, lea atentamente as instrucións facilitadas. O fabricante non se fai responsable dos danos ou lesións provocados por unha mala instalación ou uso. Garde sempre as instrucións xunto co aparello para futuras consultas.

### Seguridade infantil e de persoas vulnerables



**ADVERTENCIA:** Risco de incendio / Materiais inflamables

- O aparello pode ser empregado por nenos maiores de 8 anos e persoas con capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou con falta de experiencia e coñecemento, se teñen supervisión ou reciben instrucións sobre o uso do aparello de maneira segura e comprenden os riscos que implica. Os nenos non deben xogar co aparello.
- A limpeza e o mantemento non deben ser feitos por nenos sen supervisión. Os nenos deben estar baixo supervisión para garantir que non xoguen co aparello. Os nenos de 3 a 8 anos poden cargar e descargar frigoríficos.
- Os nenos moi pequenos (0-3 anos) deben manterse afastados do aparello.
- Os nenos pequenos (3-8 anos) deben manterse afastados do aparello a menos que estean continuamente supervisados.
- Manteña toda a embalaxe fóra do alcance dos nenos e elimínea adecuadamente.

### Seguridade xeral

- O aparello está deseñado exclusivamente para o almacenamento de viño.
- O aparello está pensado para o uso doméstico e outros semellantes, como:
  - zona de cociña para persoal de comercios, oficinas e outros ambientes de traballo;
  - hoteis, moteis e outros ámbitos de tipo residencial;
  - aloxamentos pequenos;
  - cátering e outros negocios non retallistas similares.
- **ADVERTENCIA:** Manteña as aberturas de ventilación, na carcasa do aparello ou na estrutura incorporada, sen obstrucións.
- **ADVERTENCIA:** Non utilice dispositivos mecánicos nin outros medios para acelerar o proceso de desconxelación, excepto os recomendados polo fabricante.
- **ADVERTENCIA:** Non dane o circuío de refrixeración.
- **ADVERTENCIA:** Non utilice dispositivos eléctricos dentro do aparello, salvo se sexan do tipo recomendado polo fabricante.
- **ADVERTENCIA:** Non utilice pulverizadores nin vapor de auga para limpar o aparello.
- **ADVERTENCIA:** Limpe o aparello cun pano suave húmido. Utilice só deterxentes neutros. Non utilice produtos abrasivos, estropallos duros, disolventes nin obxectos metálicos.

- **ADVERTENCIA:** Non almacene substancias explosivas, como latas de aerosol con propulsor inflamable, neste aparello.
- **ADVERTENCIA:** Se o cable de alimentación está danado, deberá cambialo o fabricante, o servizo técnico autorizado ou persoal semellante a fin de evitar riscos.
- **ADVERTENCIA:** Ao colocar o aparello, asegúrese de que o cable de alimentación non quede atrapado nin estea danado.
- **ADVERTENCIA:** Non sitúe múltiples tomas de corrente portátiles ou fontes de alimentación portátiles na parte traseira do aparello.
- Abrir a porta durante períodos prolongados pode provocar un aumento substancial da temperatura nos compartimentos do aparello.
- Se o frigorífico se deixa baleiro durante moito tempo, apágueo, retire o carazo, límpelo, séqueo e deixe a porta aberta para impedir que apareza mofo no interior do aparello.
- Este aparello de refrixeración non é adecuado para conxelar alimentos.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar perigos debido á inestabilidade do aparello, deberase reparar seguindo as instrucións.

## Instrucións de seguridade

### Instalación

- O aparello debe ser manipulado e instalado por dúas ou máis persoas.
- A instalación e o mantemento, incluída a substitución do cable de alimentación, deben ser realizados polo fabricante ou un técnico cualificado, de acordo coas instrucións do fabricante e a normativa local de seguridade vixente. Para evitar riscos, non repare nin substitúa ningunha peza do aparello, incluído o cable de alimentación, a menos que se indique expresamente no manual de instrucións.
- Retire toda a embalaxe.
- Non instale ou utilice un aparello danado.
- Siga as instrucións de instalación incluídas co aparello.
- Teña coidado ao mover o aparello en todo momento, xa que é moi pesado. Use luvas de seguridade e calzado pechado en todo momento.
- Teña coidado de non danar o chan (por exemplo, o parqué) ao mover o aparello.
- Asegúrese de que o aparello non se atope preto dunha fonte de calor.
- Instale e nivele o aparello nun chan coa resistencia suficiente para soportar o seu peso e nun lugar adecuado para o seu tamaño e uso.
- Asegúrese de que o aire poida circular ao redor do aparello.
- Na primeira instalación ou despois de inverter a porta, espere polo menos 4 horas antes de conectar o aparello á fonte de alimentación. Deste xeito o aceite terá tempo de retornar ao compresor.
- Antes de realizar calquera operación no aparello (por exemplo, inverter a porta), retire o enchufe da toma de corrente.

- Non instale o aparello onde quede exposto á luz directa do sol.
- Non instale o aparello en lugares demasiado húmidos ou fríos, como adegas.
- Instale o aparello nun lugar no que a temperatura ambiente se corresponda coa clase climática indicada da placa de características do aparello. Isto garante o correcto funcionamento do aparello. A continuación explícanse as diferentes clases climáticas:
  - "SN" indica que este frigorífico foi deseñado para utilizarse a temperaturas ambiente de entre 10 °C e 32 °C.
  - "N" indica que este frigorífico foi deseñado para utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C e 32 °C.
  - "ST" indica que este frigorífico foi deseñado para utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C e 38 °C.
  - "T" indica que este frigorífico foi deseñado para utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C e 43 °C.

### Conexións eléctricas

- ⚠ **ADVERTENCIA!** Risco de incendio e descarga eléctrica.
- ⚠ **ADVERTENCIA!** Ao colocar o aparello, asegúrese de que o cable de alimentación non quede atrapado nin estea danado.
- ⚠ **ADVERTENCIA!** Non utilice bases múltiples de enchufes ou alargadeiras.
- O aparello debe estar conectado a terra.

- Asegúrese de que os parámetros da placa de características sexan compatibles coas especificacións eléctricas da fonte de alimentación principal.
- Utilice sempre un enchufe con toma de terra correctamente instalada.
- Asegúrese de non danar os compoñentes eléctricos, como o enchufe de rede, o cable de alimentación ou o compresor. Póñase en contacto cun electricista ou co servizo técnico autorizado para cambiar os compoñentes eléctricos.
- O cable de alimentación debe estar por baixo do nivel do enchufe de conexión á rede.
- Conecte o enchufe á toma de corrente unha vez finalizada a instalación. Asegúrese de ter acceso ao enchufe unha vez instalado o aparello.
- Para desconectar o aparello, non tire do cable de alimentación. Tire sempre do enchufe de conexión á rede.
- Só en Reino Unido e Irlanda:  
Este aparello conta cun enchufe de 13 A. Se fose necesario cambiar o fusible do enchufe de rede, utilice unicamente un fusible ASTA de 13 A (BS 1362).

## Uso

**⚠ ADVERTENCIA!** Existe risco de lesións, queimaduras, descargas eléctricas ou incendios. Os tubos do circuíto de refrixeración inclúen unha pequena cantidade do refrixerante R600a, que respecta o medio ambiente pero é inflamable. Non dana a capa de ozono e non aumenta os gases de efecto invernadoiro. Se se escapa refrixerante, pode provocar lesións nos ollos ou incendiarse. Non dane os tubos.



- A superficie do compresor pode quentarse en condicións normais de funcionamento. Non a toque coas mans.
- Non cambie as especificacións deste aparello.
- Non coloque aparellos eléctricos (por exemplo, máquinas para facer xeados) dentro do aparello, salvo se o seu uso está recomendado polo fabricante.
- Se se dana o circuíto de refrixeración, asegúrese de que non hai fontes de ignición na habitación. Ventile a habitación.
- Non permita que obxectos quentes toquen as pezas de plástico do aparello.
- Non almacene líquidos nin gases inflamables no aparello.
- Non coloque produtos inflamables ou obxectos impregnados con produtos inflamables preto, dentro ou encima do aparello.
- Non toque o compresor nin o condensador. Están quentes.
- Siga as instrucións de almacenamento indicadas no envase dos alimentos.

## Iluminación interna

**⚠ ADVERTENCIA!** Risco de descarga eléctrica.

- A luz LED do interior do electrodoméstico deseñouse especificamente para electrodomésticos e non é adecuada para iluminar habitacións no fogar ((UE) 2019/2020).

## Coidados e limpeza

**⚠ ADVERTENCIA!** Risco de lesións ou danos no aparello.

- Antes de realizar o mantemento do aparello, desactíveo e desconecte o enchufe da rede eléctrica.
- Este aparello contén hidrocarburos na unidade de refrixeración. Só unha persoa cualificada poderá realizar o mantemento e recargar a unidade.
- Revise de forma regular a drenaxe do aparello e límpela se fose necesario. Se a drenaxe se bloquea, a auga desconxelada acumularase na base do aparello.

## Reparación

- Para reparar o aparello, póñase en contacto cun centro de servizo técnico autorizado dos que se atopan ao final deste manual.
- Utilice só repostos orixinais.

## Eliminación do aparato

**⚠ ADVERTENCIA!** Risco de lesións ou asfixia.

- Desconecte o aparello da rede.
- Corte o cable de alimentación e tíreo ao lixo.
- Retire as portas para evitar que os nenos e mascotas poidan quedar encerrados dentro do aparello.
- O circuíto de refrixeración e os materiais illantes deste aparello son respectuosos coa capa de ozono.
- A espuma illante contén gases inflamables. Póñase en contacto coas autoridades locais para obter información sobre como eliminar correctamente o aparello.
- Non dane a parte da unidade de refrixeración que se atopa xunto ao intercambiador de calor.

O fabricante rexeita calquera responsabilidade por lesións a persoas ou animais ou danos á propiedade derivados de non seguir os consellos e precaucións anteriores.

Antes de utilizar o aparello por primeira vez

1. Retire a embalaxe exterior e interior.

2. Despois de retirar a embalaxe do aparello, comprobe que a entrega estea completa ou se se danou o aparello durante o transporte. Se a entrega ten danos ou está incompleta, póñase en contacto co servizo posvenda.

3. Siga as instrucións de instalación incluídas para instalar este aparello.
4. Retire todos os estantes e o caixón do aparello.

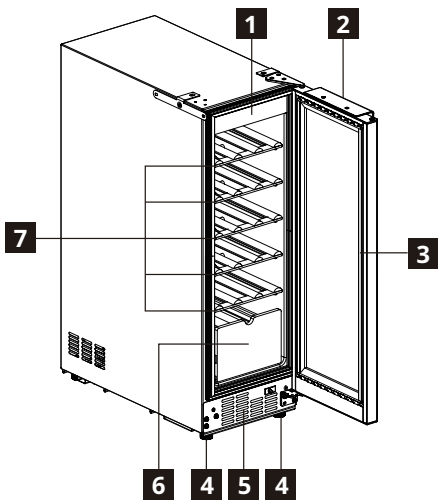
5. Limpe a superficie interior cun pano suave húmido.

6. Volva introducir os estantes e o caixón no aparello.

7. Agarde polo menos 4 horas antes de acender o aparello.

Descrición do produto

Vista xeral do produto



- 1

Panel de control
- 2

Tirador (accesorio)
- 3

Xunta da porta
- 4

Pés axustables
- 5

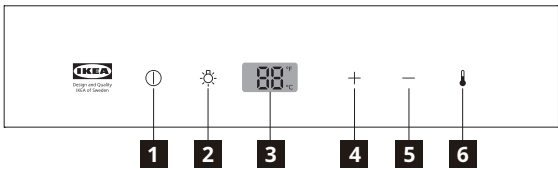
Saída de aire
- 6

Caixón de madeira
- 7

Estantes de madeira

Funcionamento

Panel de control



- 1

Botón de acendido
- 2

Botón da luz interna
- 3

Pantalla LCD
- 4

Botón máis
- 5

Botón menos
- 6

Botón de unidade de temperatura

**Nota:** Non utilice obxectos afiados ao utilizar o panel de control. Xa que poden raiar ou danar o panel de control.

Acendido

Cando conecte o enchufe de alimentación a unha toma de corrente, o aparello acenderase, emitirá un zunido e empezará a funcionar cos axustes predeterminados ou cos últimos utilizados.

**Notas:** A temperatura óptima de conservación do viño xa vén programada de fábrica. Unha vez acendido, o aparello necesita entre 2 e 3 horas para alcanzar a temperatura de conservación de viño programada.

Pantalla

- A pantalla acéndese ao conectar o aparello. Uns segundos despois, a pantalla empeza a mostrar a temperatura programada para o compartimento de almacenamento en °C ou °F.
- Durante o funcionamento normal, a pantalla LCD mostra a temperatura programada para o compartimento de almacenamento.
- En caso de producirse un fallo coñecido, o aparello mostra un dos seguintes códigos de erro na pantalla LCD e emite un pitido. Para deter o pitido, prema calquera botón.

| Código do erro | Fallo                                           |
|----------------|-------------------------------------------------|
| E1             | Fallo do sensor de temperatura do compartimento |

| Código do erro | Fallo                             |
|----------------|-----------------------------------|
| E6             | Fallo de comunicación interna     |
| E9             | Temperatura do compartimento alta |

**Notas:**

- Se ve E1 ou E6, póñase en contacto cun servizo técnico autorizado.
- Se ve E9, determine e elimine as causas da alta temperatura, como deixar a porta aberta. Se o problema persiste, póñase en contacto cun servizo técnico autorizado.

**Establecer a temperatura**

Temperatura recomendada: 12 °C (axuste predeterminado)

- Pode establecer a temperatura para o compartimento de almacenamento mediante o panel de control.
- A temperatura axustable vai de 5° C a 18 °C (41 °F a 64 °F).
- Cando conecte o aparello por primeira vez, este axustará a temperatura a 12° C. Ao volver a conectar ou acender o aparello, a temperatura axustarase á última temperatura programada.

Para establecer a temperatura, toque o botón «máis» ou o botón «menos» (⊕ ou ⊖) ata que se mostre a temperatura desexada. A nova temperatura aplicárase en 15 segundos.

**Consello:** Canto máis baixa sexa a temperatura programada, máis electricidade consumirá o aparello.

**Cambio da unidade de temperatura**

O aparello pode mostrar a temperatura en graos Celsius ou Fahrenheit. Para cambiar dunha unidade a outra, toque o botón de unidade de temperatura (°C/°F).

**Silenciar ou anular o silencio dos botóns**

Por defecto, cando toque un botón, escoitarase un pitido. Para silenciar ou anular o silencio de todos os botóns, manteña premido o botón «máis» (⊕) e o botón de unidade de temperatura (°C/°F) durante 5 segundos. Escoitará un son cando se produza o cambio.

**Uso da luz interna**

A luz interna pode funcionar en modo predeterminado ou continuo.

- No modo predeterminado, a luz acéndese cando se abre a porta e apágase cando se pecha. Para apagar a luz manualmente no modo predeterminado, toque o botón da luz interna (☀).

- No modo continuo, a luz sempre está acendida, sen importar se a porta está aberta ou pechada. Para activar o modo continuo, toque o botón da luz interna (☀) dúas veces. A luz sairá do modo continuo automaticamente e apagarase pasadas 24 horas. Para saír do modo continuo antes, toque o botón da luz interna (☀).

**Alarma de porta aberta**

- Se a porta permanece aberta durante máis de 120 segundos, soará a alarma de porta aberta.
- Para deter a alarma, cerre a porta ou toque calquera botón.

**Apagado**

- Para apagar o aparello, manteña premido o botón de acendido (⏻) durante 7 segundos. O aparello apagará o panel de control e deixará de funcionar.
- Para acender o aparello de novo, manteña premido o botón de acendido (⏻) durante 7 segundos. O aparello retoma o funcionamento utilizando os axustes que se empregaron a última vez.
- Para desconectar o aparello da corrente, desconecte o enchufe da toma de corrente.

**Función de memoria**

Este aparello ten función de memoria. Se apaga ou desenchufa este aparello, retomará o funcionamento utilizando os axustes que se empregaron por última vez cando o acenda de novo.

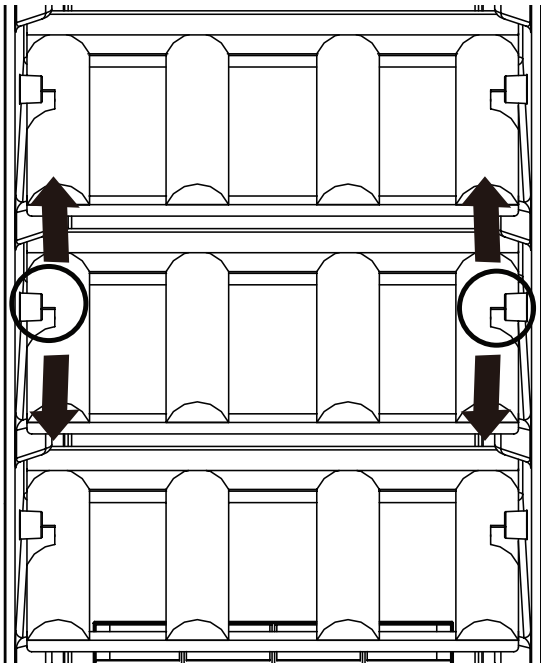
**Excepcións:**

- O aparello non lembrará a última temperatura axustada se o apaga ou desenchufa despois de que funcionase continuamente durante menos de 20 minutos.
- O aparello non lembrará o axuste da luz interna se o desenchufa.

## Uso diario

### Retirar e colocar os estantes e o caixón

- Para retirar un estante, tire del cara a fóra.
- Para colocar un estante, aliñe os dous lados coas guías e, a continuación, empúxeo cara a atrás ata o tope.



- Para retirar o caixón, suxeite a parte superior e tire cara a fóra.
- Para colocar o caixón, empúxeo cara a atrás ata o tope.

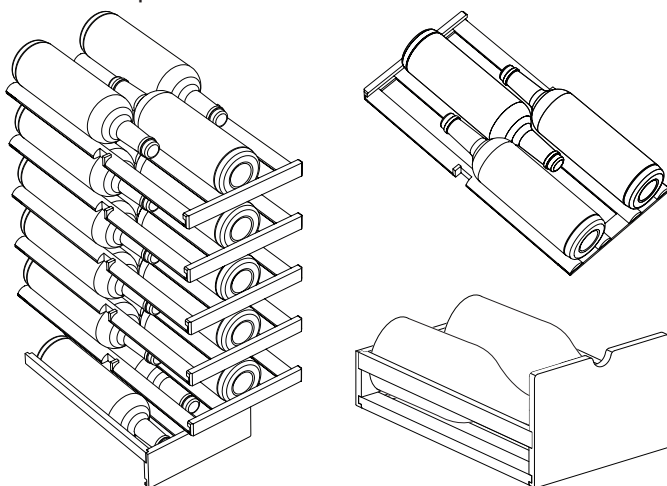
### Notas:

- Para protexer a xunta da porta, asegúrese de que a porta está completamente aberta antes de retirar un estante ou o caixón.
- Non deslice os estantes con varias botellas cara a fóra, xa que podería provocar a caída destas ou o envorco do aparello cara a adiante.
- Non cubra os estantes con material como papel de aluminio ou chapa metálica, xa que afectaría o fluxo de aire interno.
- Para evitar danar o aparello, non o mova mentres estea cheo de botellas.

### Almacenar botellas de viño

- Os estantes están deseñados para almacenar as botellas de viño estándar de 750 ml ou outras botellas máis pequenas. Pode colocar as botellas de viño en filas simples ou dobres.
- Pódense almacenar ata tres botellas de viño de 750 ml en cada estante. Almacene as botellas de arriba a abaixo (co pescozo entre os corpos das botellas) para achegarse á capacidade máxima.
- Se non cabe unha botella grande, retire un estante para gardar a botella ou gárdea no caixón inferior.

- O caixón inferior está deseñado para almacenar dúas botellas de champaña ou tres botellas de viño de 750 ml.
- Non deixe que as botellas entren en contacto coa parede traseira. A parede traseira estará a unha temperatura demasiado baixa para o viño.
- Se non ten suficientes botellas para encher completamente o compartimento de almacenamento, é mellor repartilas ao longo de toda a altura do compartimento para evitar un desequilibrio térmico na parte superior ou inferior do compartimento.



### Temperaturas para servir o viño

A seguinte táboa mostra as temperaturas recomendadas para servir diferentes tipos de viño. Para que o viño alcance a temperatura adecuada para o seu consumo, colóqueo no aparello polo menos 48 horas antes de servilo e abra a botella ou airee o viño uns minutos antes de degustalo.

| Viño                                                           | Temperatura de consumo |
|----------------------------------------------------------------|------------------------|
| Champaña, espumosos                                            | 6° C                   |
| Branco: Sémillon, Sauvignon Blanc                              | 8° C                   |
| Champaña (crianza)                                             | 10° C                  |
| Branco seco: Chardonnay                                        | 10° C                  |
| Branco seco: Gewürztraminer, Riesling, Pinot gris              | 10° C                  |
| Branco doce de colleita tardía: Sauternes, Barsac, Monbazillac | 10° C                  |
| Beaujolais                                                     | 13° C                  |
| Viño branco doce: Sauternes                                    | 14° C                  |
| Chardonnay branco (crianza)                                    | 14° C                  |
| Pinot Noir                                                     | 16° C                  |
| Red Grenache, Syrah                                            | 16° C                  |
| Tinto (crianza)                                                | 18° C                  |

## Outros consellos

### Consellos de aforro de enerxía

- Instale o aparello nunha habitación seca e ben ventilada, lonxe de calquera fonte de calor (por exemplo, radiador, cociña etc.) e nun lugar non exposto directamente ao sol. En caso necesario, utilice unha placa illante.
- Para garantir unha ventilación adecuada, siga as instrucións de instalación.
- Unha ventilación insuficiente na parte posterior do produto aumenta o consumo de enerxía e diminúe a eficacia da refrixeración.
- As temperaturas internas do aparello poden verse afectadas pola temperatura ambiente, a frecuencia de apertura da porta, así como a localización do aparello. O axuste da temperatura debe ter en conta estes factores.
- Non obstrúa o ventilador do compartimento de almacenamento.
- Despois de colocar ou sacar viño, asegúrese de pechar ben a porta.
- Reduza ao mínimo a apertura da porta.
- As xuntas danadas deben substituírse canto antes.

## Limpeza e mantemento

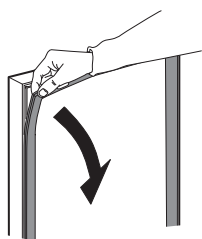
### Consellos xerais

- Antes de reparar ou limpar o aparello, desenchúfeo da corrente ou desconecte a fonte de alimentación.
- Limpe o aparello con regularidade cun pano e unha solución de auga morna e deterxente neutro específico para interiores de frigoríficos. Non utilice limpadores ou ferramentas abrasivos.

### Desconxelar o compartimento de almacenamento

- O aparello está equipado cunha función de desconxelación automática. A desconxelación manual non é necesaria.
- A auga de desconxelación pasa polo desaugadoiro e logo a un recipiente onde se evapora.
- É importante limpar periodicamente o orificio de desaugadoiro da auga de desconxelación situado na parte traseira do compartimento de almacenamento para evitar que a auga reborde no interior.

### Limpeza da xunta da porta



- A xunta da porta pode desmontarse para limpala.
- Limpe ou lave a xunta da porta con auga limpa e séquea ben cun pano. A continuación, volva colocala correctamente.
- Manteña a xunta da porta limpa de aceite e graxa.
- Non dobre a xunta.

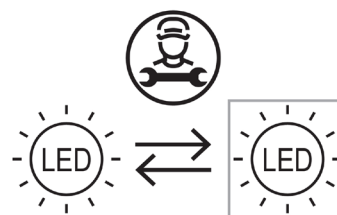
- Deixe a porta aberta o suficiente para permitir que o aire circule dentro do compartimento. Isto evitará a formación de mofo e cheiros desagradables.

### En caso de apagada

- Anote cando empeza e termina o corte de corrente. Isto axudarlle a saber canto tempo estivo o aparello sen corrente.
- Manteña pechada a porta do aparello. Isto permitirá que os viños se manteñan fríos o maior tempo posible.

### Substitución da luz

O aparello está equipado cunha luz LED para a iluminación interior. Soamente un técnico autorizado pode substituír o dispositivo de iluminación. Póñase en contacto co servizo técnico autorizado. Para recibir un servizo máis rápido, consulte sempre a lista completa de centros de servizo autorizados que se atopa ao final deste manual e chame aos números de teléfono correspondentes.



### Se non utiliza o aparello durante un período prolongado

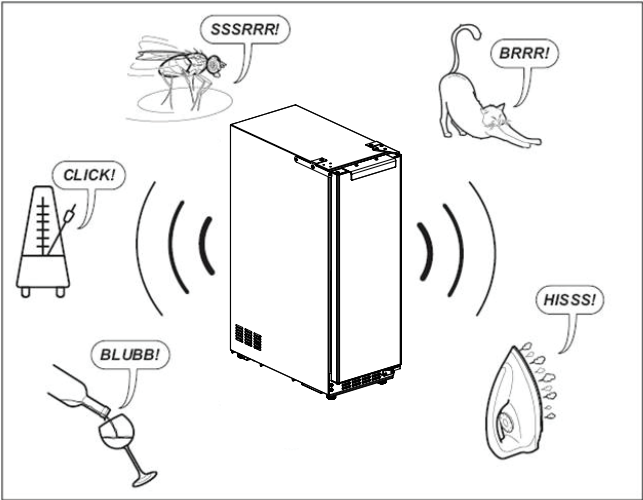
- Desconecte o aparello.
- Desconecte o aparello da corrente.
- Retire todas as botellas de viño.
- Limpe e seque o interior.

## Solución de problemas

| Problema                                                                  | Posibles causas                                                                                                                                                 | Solucións                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O panel de control está apagado e/ou o aparello non funciona.             | Pode haber un problema coa alimentación eléctrica do aparello.                                                                                                  | Asegúrese de que: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non haxa ningunha apagada.</li> <li>• O enchufe de alimentación está correctamente inserido na toma de corrente e o interruptor de acendido, se o hai, está na posición correcta (acendido).</li> <li>• Os dispositivos de protección da instalación eléctrica doméstica funcionan correctamente.</li> <li>• O cable de alimentación non está danado.</li> <li>• Acenda o aparello co botón de acendido.</li> </ul> |
| A luz interior non funciona.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A luz está rota.</li> <li>• Fallo dun compoñente</li> </ul>                                                            | Consulte «Substitución da luz».                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| A temperatura do interior dos compartimentos non é suficientemente baixa. | As causas poden ser varias (consulte as solucións na columna seguinte).                                                                                         | Asegúrese de que: <ul style="list-style-type: none"> <li>• As portas están ben pechadas.</li> <li>• O aparello non está instalado preto dunha fonte de calor.</li> <li>• A temperatura está axustada correctamente.</li> <li>• A circulación de aire no interior do aparello non está obstruída (consulte as instrucións de instalación).</li> </ul>                                                                                                                           |
| Acumúlase auga no fondo do compartimento de almacenamento.                | A saída de auga de desconxelación está obstruída.                                                                                                               | Limpe a saída de desaugadoiro da auga de desconxelación (consulte «Limpeza e mantemento»).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| A parte dianteira do aparello, xunto á xunta, está quente.                | Isto non é un problema. Evita a formación de condensación.                                                                                                      | Non é necesaria ningunha solución.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| A temperatura do compartimento é demasiado baixa.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A temperatura axustada é demasiado baixa.</li> <li>• O sensor de temperatura do compartimento funciona mal.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ningún viño do compartimento está conxelado, axuste unha temperatura máis alta.</li> <li>• Se algúns ou todos os viños do compartimento conxeláronse, póñase en contacto cun servizo técnico autorizado.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                |

Ruídos normais

É normal que o sistema de refrixeración produza algúns ruídos, como asubíos.

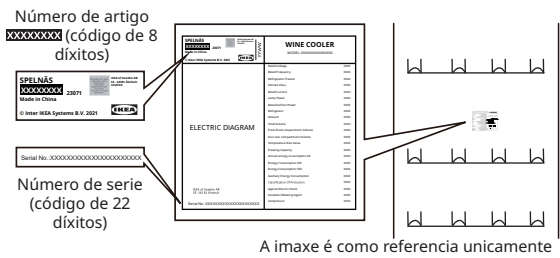


Antes de poñerse en contacto co servizo posvenda:

Reinicie o aparello para comprobar se se solucionou a avaría. Se persiste, apague de novo o aparello e repita a operación ao cabo dunha hora. Se o aparello segue sen funcionar correctamente tras realizar as comprobacións indicadas na guía de solución de problemas e volver acendelo, pónase en contacto co servizo posvenda, explique claramente o problema e especifique:

- a natureza do problema
- a data de compra
- o modelo e o número de serie do aparello

**i** O número de artigo e o número de serie figuran na placa de características situada na parte posterior do compartimento de almacenamento.



Datos técnicos

|                                                        |                     |
|--------------------------------------------------------|---------------------|
| Categoría do produto                                   |                     |
| Tipo de produto                                        | Arrefriador de viño |
| Tipo de instalación                                    | Integrado           |
| Dimensións do produto                                  |                     |
| Altura                                                 | 875 mm              |
| Largura                                                | 295 mm              |
| Profundidade                                           | 595 mm              |
| Volume neto                                            | 60,0 L              |
| Sistema de desconxelación                              | Automático          |
| Outras especificacións                                 |                     |
| Consumo de enerxía                                     | 138 kWh/ano         |
| Nivel de ruído                                         | 41 dB               |
| Clase enerxética                                       | G                   |
| Tensión nominal                                        | 220-240 V ~         |
| Frecuencia nominal                                     | 50 Hz               |
| Fonte de iluminación de clase de eficiencia enerxética | Exento              |

**Nota:** Pódese acceder á información sobre o produto na base de datos de produtos escaneando o código QR da etiqueta EPREL.

## Cuestións ambientais

### 1. Materiais de embalaxe ♻️

Os materiais reciclables están marcados co símbolo ♻️. Deposite os materiais de embalaxe nos contedores correspondentes para reciclalos. Manteña os materiais de embalaxe (bolsas de plástico, pezas de polistireno etc.) lonxe do alcance dos nenos, xa que son unha fonte potencial de perigo.

### 2. Retirada/eliminación

Este aparello fabricouse con material reciclable. O aparello leva a marca CE de conformidade coa Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparellos eléctricos e electrónicos (RAEE). A eliminación correcta deste aparello axuda a previr posibles consecuencias negativas no medio e na saúde das persoas.



O símbolo  que aparece no aparello, ou na documentación que o acompaña, indica que este aparello non se debe tratar como residuo doméstico, senón que debe ser levado a un centro especial de recollida de material eléctrico ou electrónico para a súa reciclaxe. Cando desbote o aparello, déixeo inutilizable cortando o cable de alimentación e quitando as portas e bandexas, de xeito que os nenos non poidan trepar facilmente polo seu interior e quedar atrapados.

Desbote o aparello conforme á normativa local relativa á eliminación de residuos, levándoo a un centro de recollida especial; non deixe o aparello sen atención incluso durante uns poucos días, posto que é unha fonte de perigo potencial para os nenos. Para obter máis información sobre o tratamento, recuperación e reciclaxe deste produto, contacte coa oficina local competente, o servizo de recollida de residuos domésticos ou o establecemento no que o mercou.

### Declaración de conformidade

- Este aparello deseñouse para a conservación de alimentos e fabricouse de conformidade coa Normativa (CE) n.º 1935/2004.



- Este aparello deseñouse, fabricouse e comercializouse consonte:
  - os obxectivos de seguridade da Directiva 2014/35/UE de «Baixa tensión» (que substitúe a 2006/95/CE e as súas emendas posteriores);
  - os requisitos de protección da Directiva 2014/30/EU «CEM».
- Este aparello deseñouse, fabricouse e comercializouse consonte:
  - Normativas de compatibilidade electromagnética 2016
  - Normativas de equipos eléctricos (seguridade) 2016



## GARANTÍA DE IKEA

### Que duración ten a garantía de IKEA?

A garantía ten unha validez de cinco (5) anos dende a data de compra orixinal do aparello en IKEA, a menos que o aparello sexa o modelo LAGAN. Neste caso, o período de validez da garantía é de dous (2) anos. O recibo de venda orixinal é necesario como comprobante da compra. Se se realiza algunha reparación durante a garantía, esta non ampliará a duración da garantía do aparello.

### Que aparellos non están cubertos pola garantía de IKEA de cinco (5) anos?

A gama de electrodomésticos LAGAN e todos os aparellos comprados en IKEA antes do 1 de agosto de 2007.

### Quen levará a cabo as reparacións?

O provedor de servizos de IKEA fornecerá o mantemento a través das súas propias actividades de servizo ou rede de socios de servizo autorizados.

### Que cobre a garantía?

A garantía cobre fallos do aparello que sexan causados por unha fabricación defectuosa ou materiais defectuosos, a partir da data de compra a IKEA. A garantía é de aplicación en caso de uso doméstico unicamente. As excepcións detállanse na sección "Que non cobre a garantía?". Dentro do período de garantía, cóbrense os custos de solución dos fallos, por exemplo, reparacións, pezas, man de obra e desprazamentos, sempre que o aparello estea accesible para a súa reparación sen incorrer en gastos especiais. Nestas condicións, aplícanse a directiva da UE (N.º 99/44/EC) e as correspondentes normativas locais. As pezas substituídas pasan a ser propiedade de IKEA.

### Que fará IKEA para corrixir o problema?

O provedor de servizos designado por IKEA examinará o produto e decidirá, á súa enteira discreción, se está cuberto pola garantía. En caso de que estea cuberto, o provedor de servizos de IKEA ou o seu socio de servizos autorizado procederá, á súa enteira discreción, a reparar o produto defectuoso ou a trocalo por outro idéntico ou equiparable.

### Que non cobre a garantía?

- O desgaste normal.
- Os danos causados de xeito deliberado ou negligente; os danos causados por non respectar as instrucións de funcionamento, por unha instalación inadecuada ou pola conexión a unha tensión incorrecta; os danos causados por reaccións químicas ou electroquímicas, o óxido, a corrosión ou a auga, incluídos, entre outros, os

ocasionados polo exceso de cal no abastecemento de auga e polas condicións ambientais anómalas.

- Pezas consumibles, incluídas pilas e lámpadas.
- Pezas non funcionais e decorativas que non afectan o uso normal do aparello, incluídos riscos e posibles diferenzas de cor.
- Danos accidentais causados por substancias ou obxectos estraños, ou pola limpeza ou desbloqueo de filtros, sistemas de drenaxe ou compartimentos de xabón.
- Danos causados ás seguintes pezas: vidro cerámico, accesorios, cestos de louza e cubertos, tubos de alimentación e drenaxe, xuntas, lámpadas e as súas pantallas, pantallas, tiradores, carcacas e partes de carcacas. A menos que se demostre que tales danos fosen causados por fallos de fabricación.
- Casos nos que non se atopou ningún fallo por parte do técnico durante unha visita de reparación.
- Reparacións que non foran feitas por un servizo técnico designado por nós ou por un socio contratista autorizado, ou nas que non se empregaran pezas orixinais.
- Danos causados por unha instalación defectuosa ou que non estea acorde coas especificacións.
- O uso do aparello nun ambiente distinto ao doméstico, é dicir, profesional.
- Danos causados polo transporte. Se o cliente transporta o produto ata o seu fogar ou outro lugar, IKEA non asume ningunha responsabilidade polos danos que poidan ocasionarse durante o transporte. Porén, se IKEA se encarga de entregar o produto na dirección de entrega do cliente, os danos que se produzan durante o transporte si estarán cubertos por IKEA.
- O custo de levar a cabo a instalación inicial do aparello de IKEA. Non obstante, se un servizo técnico designado por IKEA ou un contratista autorizado repara ou substitúe o aparello de acordo cos termos desta garantía, o devandito servizo técnico ou contratista autorizado volverán instalar o aparello reparado ou instalarán o aparello substituto, de ser necesario.

Estas restricións non se aplican ao traballo realizado sen fallos por un especialista cualificado que utilice as nosas pezas orixinais para adaptar o electrodoméstico ás especificacións técnicas de seguridade doutro país da UE.

### Aplicación da lexislación nacional

A garantía de IKEA outórgalle dereitos legais específicos, que cobren ou superan todas as demandas legais locais. No entanto, estas condicións non limitan de ningún modo os dereitos do consumidor recollidos na lexislación local.

### Área de validez

No caso de aparellos comprados nun país da UE e levados a outro país da UE, os servizos prestaranse no marco das condicións de garantía normais no novo país.

A obriga de prestar un servizo técnico no marco da garantía só se produce se o aparello respecta o descrito a continuación e se instala de acordo con:

- as especificacións técnicas do país no que se leva a cabo a reclamación de garantía;
- as instrucións de montaxe e a información sobre seguridade do manual de usuario.

### SERVIZO POSVENDA específico para aparellos de IKEA

Non dubide en contactar co servizo posvenda designado por IKEA para:

- xestionar un servizo de acordo con esta garantía;
- solicitar aclaracións sobre a instalación do aparello de IKEA nos mobles de cociña específicos de IKEA;
- pedir aclaracións sobre as funcións de aparellos de IKEA.

Para que poidamos garantirlle a mellor asistencia, lea atentamente as instrucións de montaxe e o manual de usuario antes de poñerse en contacto connosco.

### Como poñerse en contacto connosco se precisa do noso servizo



Pode atopar os números de teléfono dos provedores de servizos posvenda designados por IKEA ao final deste manual.

**i** Para ofrecerlle un servizo máis rápido, recomendámoslle que utilice os números de teléfono específicos que se atopan ao final deste manual. Consulte sempre os números que figuran no manual de usuario do aparello en particular para o que precisa axuda. Lembre fornecer o número de artigo de 8 díxitos e o número de serie de 22 díxitos que se indican na placa de características do aparello.

### **i** GARDE O RECIBO DE VENDA!

É o seu comprobante de compra e é necesario para a aplicación da garantía. O recibo de venda tamén inclúe o nome do produto e o número de artigo de IKEA (código de 8 díxitos) de todos os aparellos que comprou.

### Necesita máis axuda?

Se ten preguntas adicionais que non estean relacionadas co servizo posvenda ou cos seus aparellos, póñase en contacto co centro de atención telefónica da tenda IKEA máis próxima. Recomendámoslle ler a documentación do aparello detidamente antes de poñerse en contacto connosco.

### Información sobre as pezas de reposto

- Os termóstatos, sensores de temperatura, placas de circuito impreso e fontes de luz de reposto deberán estar a disposición dos reparadores profesionais durante un período mínimo de sete anos tras a comercialización da última unidade do modelo.
- Os tiradores das portas, as bisagras das portas, as bandexas e as cestas de reposto deberán estar a disposición dos reparadores profesionais e dos usuarios finais durante un período mínimo de sete anos, e as xuntas das portas han de estar dispoñibles durante un período mínimo de 10 anos tras a comercialización da última unidade do modelo.

Atopará as pezas de reposto en:

[www.ikea.com](http://www.ikea.com)

| Country         | Phone Number                                                                 | Call Fee      | Opening Time (Mon-Fri)                                 |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------|
| Deutschland     | 08007242420                                                                  | Kostenlos     | 8am - 5pm                                              |
| France          | 0805543333                                                                   | Gratuit       | 8.30 am – 7.00 pm (lun-ven)<br>8.30 am – 1.00 pm (sam) |
| United Kingdom  | 08009175827                                                                  | free          | 9am till 5pm                                           |
| Ireland         |                                                                              | free          | 9am till 5pm                                           |
| Italia          | 800130373                                                                    | Gratuito      | 9am-6pm                                                |
| España          | 900822398                                                                    | Gratis        | 9am-6pm                                                |
| Ελλάδα          | 0080044146128<br>(+30)21 6860020                                             | Χωρίς χρέωση  | 9am-6pm                                                |
| България        | 0 700 10 218                                                                 | Безплатно     | 9.00 – 18.00 ч. (пон. - пет.)                          |
| Nederland       | 0900 - 235 4532<br>(0900-BEL IKEA)<br>0031 - 50 316 8772<br>(internationaal) | Gratis        | Ma-Vr 8-20, Za 9-20                                    |
| Sverige         | 0775700500                                                                   | Kostnadsfritt | mån-fre 8.30 - 20.00<br>lör-sön 9.30 - 18.00           |
| Schweiz         | 0800110344                                                                   | Kostenlos     | 8am - 5pm                                              |
| Suisse          |                                                                              | Gratuit       | 8am - 5pm                                              |
| Svizzera        |                                                                              | Gratuito      | 8am - 5pm                                              |
| Österreich      | 0800909626                                                                   | Kostenlos     | 9am-5pm                                                |
| België          | 080080159                                                                    | Gratis        | 9am-5pm                                                |
| Belgique        |                                                                              | Gratuit       | 9am-5pm                                                |
| Luxembourg      |                                                                              | Gratuit       | 9am-5pm                                                |
| Danmark         | 70 15 09 09                                                                  | Gratis        | man. - fre. 09.00 - 20.00<br>lør. - søn. 09.00 - 18.00 |
| Norge           | 80031407                                                                     | Gratis        | 9.00 am – 4.00 pm                                      |
| Polska          | 800012088                                                                    | Bezpłatne     | 9am-5pm                                                |
| Portugal        | 800210151                                                                    | Gratuita      | 9am-6pm                                                |
| Česká republika | 800050717                                                                    | Zdarma        | 9am-5pm                                                |
| Suomi           | 0800302588                                                                   | Maksuton      | 9.00 am – 4.00 pm                                      |
| Magyarország    | 0680984517                                                                   | Ingyenes      | 9am-5pm                                                |
| Türkiye         | 4449774                                                                      | Ücretsiz      | 8.00 am – 17.30 pm                                     |
| Россия          | 88005510448                                                                  | Бесплатно     | 9am-6pm                                                |
| Slovensko       | (+42)1415623915                                                              | Bezplatne     | 9.00 – 18.00 (pondelok – piatok)                       |
| Latvija         | (+371)67717065                                                               | Bezmaksas     | 9.00 – 18.00 (P – Pk)                                  |
| Eesti           | (+372)6366525                                                                | Tasuta        | 9.00 – 18.00 (E–R)                                     |
| Lietuva         | (+370)67641956                                                               | Nemokamai     | 9.00 – 18.00 (Pr–Pn)                                   |
| Κύπρος          | IKEA.com                                                                     | Ελεύθερος     |                                                        |

| Country      | Phone Number | Call Fee        | Opening Time (Mon-Fri) |
|--------------|--------------|-----------------|------------------------|
| Gran Canaria | IKEA.com     | Gratis          |                        |
| Србија       | IKEA.com     | Besplatno       |                        |
| Ísland       | IKEA.com     | Ókeypis         |                        |
| România      | IKEA.com     | Gratuit         |                        |
| Hrvatska     | IKEA.com     | Ne naplaćuje se |                        |
| Slovenija    | IKEA.com     | Brezplačno      |                        |
| Tenerife     | IKEA.com     | Gratis          |                        |



